

Mesa redonda con 7 economistas

el país
ARAGONES

SUPLEMENTO SEMANAL DE "ARAGON/expres"

ARAGON
tiene que



actuar con urgencia

SANTIAGO GALINDO:

«Aragón es algo que todos vemos peor cuando lo miramos de cerca...»



En 1980, las comarcas zaragozanas habrán perdido otros 100.000 habitantes

TRASVASE DE OPINIONES

RESULTA lógico, normal y plausible que los hombres de Barcelona expongan sus opiniones en la prensa sobre el debatidísimo proyecto del trasvase del Ebro y defiendan sus puntos de vista con los mejores argumentos que su inteligencia y conocimientos pueden aportar. No parece tan ortodoxo, por el contrario, que para defender sus opiniones recurran a desacreditar las opuestas, sin base alguna, por supuesto, con frases que rozan la ofensa para toda una región.

Así, el Sr. Trias Fargas, al parecer catedrático de Hacienda Pública, en una encuesta que publica "Diario de Barcelona", califica la campaña aragonesa en contra del trasvase de "pintoresca e insolidaria". Tan rotunda afirmación de una personalidad universitaria debería estar respaldada por razones de evidente contundencia, pero todo su fundamento estriba, según sus palabras, en "una activa negativa puesto que se quiere impedir el bienestar de otro sin que ello beneficie o perjudique el bienestar propio".

Uno queda anonadado ante la clarividencia de mentes tan privilegiadas capaces de sintetizar en dos docenas de palabras problema tan vasto y complejo como el que el trasvase entraña. Claro está que para llegar a tan feliz conclusión tiene que partir de premisa tan falsa como la de que "se quiere impedir el bienestar de otro" —y el resto de la frase ya no importa— de la que suponemos estará ya arrepentido a no ser que suponga que los aragoneses somos unos cretinos, roídos por la envidia, incapaces de sentir admiración por los españoles, sean de donde sean, que apoyados en su ingenio y en su trabajo lograron mejores niveles de vida.

Y continúa el señor catedrático: "Creo que es una campaña instigada por los políticos para ocultar sus propias deficiencias y creo que el pueblo de Aragón no la sentiría de forma espontánea y real". Ya lo saben ustedes, la culpa es de los políticos —¿a cuáles se referirá?— puesto que los aragoneses del páramo monagrino por ejemplo, no sienten su pobreza y su miseria de forma real y espontánea ni siquiera sabiendo que el agua podría redimirles.

Y una vez más, el Sr. Trias insiste en esa especie de axioma de que hay agua para todos cuando añade: "Por otro lado está totalmente demostrado que el agua que necesita Cataluña es agua que sobra incluso suponiendo un crecimiento impensable de Aragón". Dejemos a un lado lo del "crecimiento impensable de Aragón", puesto que depende exclusivamente del concepto que se forje personalmente sobre la capacidad de los aragoneses del futuro para impulsar el desarrollo de su pueblo para centrar nuestra atención en el "axioma" de las aguas sobrantes.

Entendemos que éste es el punto de partida para un examen serio y responsable del trasvase puesto que bastaría una opción precario de los caudales a trasvasar a Barcelona, supeditada a las necesidades presentes y futuras de la cuenca del Ebro, y a la terminación de los planes de Riegos de Aragón, para que automáticamente quedaran allanadas muchas dificultades.

Aragón no sentiría hipotecado su porvenir, Barcelona contaría con el agua que desea y se cortarían de raíz posibles roces y conflictos interregionales nacidos más que del trasvase en sí, de intervenciones tan desafortunadas como la que hoy ha ocupado nuestro comentario.

cadiera

MESA REDONDA CON 7 ECONOMISTAS

ESCRIBE: PABLO LARRANETA
FOTOS: GARCIA LUNA

A RAGON se encuentra en un momento decisivo de su historia. Cargado de frustraciones, en este año que acaba ha reaccionado como nadie hubiera esperado ante un proyecto que pone en gravísimo peligro su futuro. Y la respuesta, en contra de lo que ha sido siempre característico de Aragón, ha tenido un carácter masivo y firme. ¿Qué le espera a nuestra región?

Sobre este importante tema, "ARAGON/exprés" ha convocado una reflexión en voz alta que protagonizan siete aragoneses relacionados con la economía regional y el estudio de los problemas aragoneses. Alrededor de la mesa de redacción, José Antonio Biescas, profesor de la Facultad de Empresarios, Francisco Bono, economista del servicio de estudios de la Caja de Ahorros de Zaragoza y profesor de la Facultad de Empresariales; el economista sindical, señor Ximenez de Embún; Juan Manuel Cendoya, economista del CESIE; Patricio Borobio, secretario de la Real Sociedad Económica Aragonesa de Amigos del País y hombre de banca y finanzas; José Antonio Báguena, director de "Economistas Asociados", autores del estudio encargado por la Diputación de Zaragoza y recientemente hecho público y Angel Mallo, asesor fiscal, presidente de "Helios" y colaborador de "ARAGON/exprés".



PATRICIO BOROBIO.— "Aragón funciona bien cuando es dueño de sus destinos".

XIMENEZ DE EMBÚN.— "El estudio de la economía regional, sin..."

POLIGONOS SIN MANO DE OBRA

Angel MALLO: Existen dos hechos irreversibles que han repercutido en Aragón en la última década: la falta de inversión de capitales inmovilizados y la llegada de los dos movimientos inflacionistas más importantes acaecidos en España últimamente en el año 70 y en el actual.

¿Cómo veis la posibilidad de que, en un plazo próximo, se lleve a cabo la industrialización de las cabeceras de comarca que tan necesaria se revela?

J. M. CENDOYA.— Estoy de acuerdo en que hay que hacer una malla de poblaciones de tipo medio, ya que no es bueno que después de Zaragoza capital, con 600.000 habitantes, la ciudad que le sigue en la provincia no tiene ni siquiera 20.000.

J. A. BAGUENA.— Sin querer, hablamos siempre de Zaragoza provincia y aquí estamos para hablar de Aragón. Limitándonos al tema de potenciar unas cabeceras de comarca. Pienso que es importantísimo; porque el país y la propia región son pobres, no tenemos recursos, y no tiene sentido invertir 10.000 pesetas por municipio para que el gobernador civil tenga algo que inaugurar el 18 de julio. Hay que organizar el territorio, aplicando un modelo sin

equivocaciones de traducciones del inglés o del francés. Hay técnicas suficientes para establecer esos núcleos y ya se ha planificado muchas veces. Lo que hace falta ya es pasar a la gestión. Pero si cada municipio quiere llenar un polígono, no hay empresas suficientes en el país para todos.

P. BOROBIO.— La administración tiene una palabra que decir, ¿no? Ella es quien tiene que posibilitar esta acción.

J. A. BAGUENA.— Con poner un cerco y un cartel que diga "Polo de desarrollo" no se hace nada. Lo sabemos por los polos que han fracasado en todos los sitios. En el supuesto de que la política de polos sea buena

XIMENEZ DE EMBÚN.— Además, si se piensa en esos polígonos, hay que decir que va a faltar mano de obra.

A. MALLO.— Pienso que así como se han vaciado las zonas rurales por falta de perspectivas, el fenómeno podía ser el revés, también, podrían venir de fuera.

XIMENEZ DE EMBÚN.— Efectivamente, la solución sería que viniese gente de fuera. Pero hoy por hoy, en muchas cabeceras de comarca en las que se ha hecho un estudio para ubicar un polígono, sobraría con una fábrica de 50 puestos de trabajo. Otras comarcas podrían absorber, dentro de su área de influencia, una cierta población activa,

que hoy está subempleada en el campo. Se podría compaginar el trabajo en las fábricas con el cultivo de pequeños corros de tierra que hoy se están abandonando.

TAREA DEL ESTADO

J. A. BIESCAS.— Hoy podemos saber qué cabeceras tienen reserva de mano de

obra como para ser desarrolladas. Entonces el tema es saber de qué forma en una economía capitalista, de libre mercado, va a haber fuerzas que consigan desarrollar las zonas que socialmente deberían desarrollar. Y saber por qué hasta ahora no ha ocurrido así. Hay que saber si el país va a seguir creciendo o no de acuerdo con las necesidades sociales, y los intereses muy variados.



JOSE A. BAGUENA.— "A este, paso, en 1980, muchas comarcas ya no podrán revitalizarse nunca".



ANGEL MALLO.— "Deberíamos comenzar a organizarnos, ya".



F. BONO.— ¿Qué parte del dinero aragonés se queda en Aragón?



XIMENEZ DE EMBUN.— "No hay conciencia regional, sino sólo un sentimiento de lo aragonés".



J.M. LENDOYA.— El coste social de un nuevo emigrante a Barcelona es doble que en Huesca.



J.A. BIESCAS.— ¿Mandarán las necesidades sociales o los intereses de unos grupos?

ARAGON tiene que ser con URGENCIA

ser desarroll...
saber de qué fo...
capitalista, de...
uerzas que consi...
que socialmente...
Y saber por...
ocurrido así. H...
a seguir crecien...
n las necesida...

sociales, sino de acuerdo con unos intereses muy concretos.

J. M. CENDOYA.— Es el Estado el que tiene que planificar, con suficientes alicientes como para, sin coartar la libertad empresarial, conseguir una localización más adecuada. Hay casos en que el estado juega un papel decisivo en forma de subvenciones.

J. A. BAGUENA.— Muy bien, está el caso del INI. ¿Qué ha hecho el INI en Aragón?

F. BONO.— Todos conocemos los cupos obligatorios tanto para las cajas —mucho más— como para los bancos, que salen fuera de aquí. En los bancos, por razones privadas. ¿Qué parte de esta posible financiación se queda en Aragón para los aragoneses? Por otra parte, cuando se piensa en un polo industrial, casi nunca se piensa en las condiciones sociológicas: se coloca en una fábrica pero no se crean condiciones vitales como para que la gente se quede o se anime a ir.

XIMENEZ DE EMBUN.— Si distinguimos la infraestructura técnica de la infraestructura social hay que decir que la técnica, que es el terreno en sí, lo van a tener todas las cabeceras de comarca que cederían el terreno incluso gratis. La infraestructura social es la complicada: Hay que poner hospitales, escuelas, viviendas, etc. El acicate, en un sistema de libre mercado, para que un empresario vaya a un pueblo, es muy poco: son unos beneficios fiscales exigüos. El acicate lo tendría que dar el gobierno, incluso en inversión, en infraestructura social.

LAS CIUDADES MEDIAS, MAS RENTABLES

J. M. CENDOYA.— El coste social de implantación de una gran empresa en una gran ciudad es tan prohibitivo en relación

PARA 1980, TODAS LAS COMARCAS DE ZARAGOZA, SALVO LA CAPITAL, HABRAN PERDIDO OTRAS 100.000 PERSONAS

Aragón deberá ser la "despensa" de carne de España. Pero para ello necesitamos los regadíos eternamente prometidos.

FALTA CONCIENCIA REGIONAL DE LOS PROBLEMAS, A PESAR DEL DESPERTAR QUE HA SUPUESTO EL TRASVASE

con el mismo coste social en una localidad menor, que el Estado podría jugar con una diferencia muy grande que

facilitaría la instalación de estas empresas en las cabeceras de comarca. Si cuesta el emigrante que llega a una ciudad tipo Madrid o Barcelona un millón de pesetas en infraestructura social —vivienda, urbanismo, etc.— en una ciudad tipo Huesca, el coste sería de menos de medio millón.

J. A. BAGUENA.— Sólo el coste social en infraestructura básica, si es de una peseta en una ciudad media, en Madrid o Barcelona es de 2,60. Imaginad lo que está costando socialmente la congestión en pocas ciudades. Si no se va a una política de ciudades medias, no podríamos siquiera mantener la calidad media de vida ya conseguida.

J. M. CENDOYA.— En una gran ciudad el empresario se beneficia de la aglomeración, pero ese beneficio es producto del coste social elevadísimo que hemos visto. Por eso, el empresario tendría que colaborar con el estado en pagar ese coste social.

J. A. BAGUENA.— La política de descongestión, a nivel regional, hay que hacerla con sumo cuidado, porque de los pocos modelos que se ha podido comprobar que funcionan, ya se nos está diciendo que por un puesto industrial creado en la periferia, se crean unos 75 de servicios, en el centro, otra vez. Si no se tiene mucho cuidado, se te puede volver al oración por pasiva. Quiere descongestionar y están congestionando. No hay que poner industrias donde lo quiere un alcalde, sino allá donde esos puestos pueden dar un rendimiento social mayor.

ARAGON, DESPENSA DE ESPAÑA

A. MALLO.— Todos los incentivos fiscales dados hasta ahora, han sido cara a la galería. Son pura filfa, como lo es la ley de concentraciones de empresas, y las leyes que están saliendo en la legislación

fiscal española. Bien. Durante muchos lustros, la Administración no ha gastado casi nada en nuestra provincia para tener algún día una verdadera riqueza agraria, acorde con nuestro suelo y nuestra psicología. Resulta así que una nación histórica y eminentemente agrícola, tiene que importar hoy estos productos. ¿No sería verdaderamente rentable la inversión en nuestro plan de regadíos, incluso a corto plazo?

F. BONO.— Ahora mismo, se están envasando productos aragoneses con marcas extranjeras y eso es porque se desconocen en Aragón los canales para comercializar nuestros productos agrícolas. El valor añadido, grandísimo, se va fuera de Aragón.

J. A. BAGUENA.— El mercado de los productos agrícolas lo dominan una serie de "Marketings" que no poseen un metro cuadrado de campo. El que posee el producto agrícola no manda.

XIMENEZ DE EMBUN.— Se está hablando aquí de los productos de primor. Pero la base agrícola de Aragón, más que eso, es producir proteínas vegetales y transformarlas luego en carne. Sólo dejan márgenes dignos para el hombre del campo los cultivos muy extensivos de regadío, la alfalfa, el maíz ojalá pudiera ser la soja. Con esa base, transformar las proteínas vegetales en carne, en lo que somos deficitarios. Podríamos ser despensa de España en carne. Son importantes los productos hortícolas, pero su aportación a la renta agraria de Aragón es mínima. Todavía hoy, esa gran aportación viene del cereal somos muy de secano— y sobre todo de la alfalfa, el maíz y la cebada, que cada vez se está cultivando más en regadío, que son la base del pienso compuesto para alimentar una gran cabaña. Hasta ahora nos proveíamos en España de la carne de los pasos extensivos —Extremadura, etc.— Pronto, podría ser la despensa Aragón. Con inversiones, claro.

EL PROBLEMA RURAL

A. MALLO.— Al no haberse realizado los regadíos que Aragón debiera tener, no se ha podido convertir en esa despensa, y la capital de inversión de los agricultores aragoneses es prácticamente nula, salvando los latifundistas. Esto hay que añadirlo a la pérdida de hombres que han emigrado y emigran constantemente a otras zonas más industrializadas. Me pregunto qué decisiones respecto de nuestra economía serían más racionales: una estructuración agraria de acuerdo con nuestras posibilidades, la industrialización de las cabeceras de zonas, o una política mixta de industrialización de productos agropecuarios. Creo que lo más necesario sería una política mixta.

XIMENEZ DE EMBUN.— El problema del campo no es sólo el de producir de comida, sino un más amplio "problema rural". Sabemos que no estamos

(Continúa en la pág. siguiente)

Mesa redonda con 7 economistas

(Viene de la página anterior)

generando la renta agraria acorde con nuestras posibilidades. Y en cuanto a las industrias, hay que asentirlas sin perder de vista que el origen de todo es el campo: deben ser un complemento de la actividad agraria, lo que haría además más fácil la reconversión de la mano de obra hacia la industria, más fácil que con una industria metalúrgica. Así se mantendría mejor el medio rural, medio necesario incluso para la "sociedad del ocio". El campo, sin gente que lo habite, se degrada.

J. M. CENDOYA.— Habrá que darse prisa, porque la edad media del campesino aragonés, según los últimos estudios de Marín, es tan elevada que si no corremos perderemos el tren. Habría también que dignificar la imagen mental que España tiene de los campesinos.

¿LÍDERES O PROBLEMA REGIONAL?

J. A. BAGUENA.— Me pregunto hasta qué punto puede plantearse esa opción Aragón o si más bien dependemos de una política nacional. A determinadas regiones se les ha favorecido con una política de rentas y de precios. Aragón no ha sido de las más beneficiadas. Esto nos ha chafado, durante muchísimos años. Hay que tener en cuenta las cosas que nos vienen impuestas. Es el problema del trasvase, deberíamos hablar ya de él, que no es una lucha entre dos regiones, sino una cuestión de desequilibrio regional por culpa de una política centralista. Añadiría otra culpa: la mala información. Hoy Barcelona puede presentar una serie de estudios, porque lleva mucho tiempo haciéndolos, datos que el propio Madrid no podría reconstruir desde Madrid. Cosa que Zaragoza no tiene, aunque ya no sea asunto de preparar nuevos estudios. Hablo de información, como base de un sistema de libertades.

J. M. CENDOYA.— Yo creo, sin embargo, que sobran estudios.

A. MALLO.— Me parece que más que

a la falta de estudios, lo que nos está ocurriendo hay que achacarlo a que no tenemos políticos aragoneses de altura en Madrid, como los tiene Cataluña.

P. BOROPIO.— Yo no creo tanto en el "líder", como en una efectiva coordinación de esfuerzos.

J. A. BAGUENA.— También interesa alguien que grite mucho en Madrid.

J. M. CENDOYA.— No creo que sea problema de hombres en Madrid; Galicia los ha tenido más que ninguna otra región, y ahí está en una situación un tanto abandonada.

J. A. BIESCAS.— Los problemas de la economía aragonesa, son reflejo de los que están afectando a toda la economía nacional: los desequilibrios regionales, que se dan dentro de la región incluso, entre Zaragoza capital y el resto, como se dan a nivel de diferentes regiones. Nuestras soluciones están ligadas a las que se tomen en toda la economía nacional en la cual, la agricultura, no cumple ninguno de los dos fines básicos que serían: abastecer al país de productos que hoy se importan y conseguir un nivel de vida digno en el campo. No es problema de hombres. En el trasvase está claro: está privando el interés del capitalismo catalán que se trata de imponer sobre el resto de los intereses del país. En el trabajo que habeis hecho para la Diputación, son pavorosas las previsiones que habeis hecho respecto de la provincia para 1980. En esos seis años, las nueve comarcas de la provincia, quitada Zaragoza capital, pierden más de 100.000 habitantes. Mientras, Zaragoza va a crecer 180.000.

J. A. BAGUENA.— Lo grave es que se va a bajar a densidades irreversibles. Bajaron de cierto nivel, ya no se puede promocionar nada. El cuento de que las áreas metropolitanas irradian a las cabeceras de comarca, es una teoría muy bonita pero que no está comprobada. Hay más: aunque se tomaran hoy algunas medidas, por la inercia tan terrible que lleva la pérdida de población, llegaríamos en el 1980 a las previsiones que hemos señalado. Estamos condenados a muerte. Comarcas que están pidiendo industrias,

ya no tienen personas para cubrir los primeros puestos de trabajo.

F. BONO.— La semana pasada fuimos a hacer encuestas sobre el censo de hace tres años a los pueblos, y ha dado un porcentaje del 80 por ciento —exceptuando Ejea, Tauste— de empresas que ya han desaparecido. Empresas de dos, tres, cuatro trabajadores, pequeñas unidades de producción.

NECESIDAD DE ORGANIZACION

P. LARRAÑETA.— Se ha hablado aquí de líderes. Pero ¿no es más cierto que Aragón no ha tenido nunca la posibilidad de programar su desarrollo y llevarlo a cabo como región? El problema político sería la imposibilidad de que Aragón se constituya como un poder regional. Al no ser así, Aragón ha sido tierra de nadie, se lo ha llevado el que ha podido más, tanto en personas como en capitales y en decisiones.

J. M. CENDOYA.— Efectivamente, ha faltado una conciencia regional. Un ejemplo: en la reunión de Bujaraloz, Aragón como tal brilló por su ausencia.

J. A. BIESCAS.— Yo no podría ese ejemplo, el de un acto convocado de forma oficialista. Habría ejemplos mejores.

J. A. BAGUENA.— Cuidado, no vayamos a la parálisis por el análisis. Quiero decir que si nos establecemos de forma rápida a qué nos referimos cuando hablamos de Aragón, nos lo delimitarán. Un inventario de recursos, de necesidades, bajo una idea regional de corte moderno, puede ayudar mucho a establecer lo que nos pasa. Pero cuidado con perder demasiado tiempo en esto, en delimitar cuál es la región aragonesa. Pasemos a trabajar en base a una zona de intereses comunes.

A. MALLO.— Deberíamos comenzar a organizarnos ya.

J. A. BAGUENA.— ¿Alguien conoce alguna institución que hable por Aragón y que esté organizada desde Madrid?

XIMENEZ DE EMBUN.— Sí, la

Sociedad Económica Aragonesa de Amigos del País que es totalmente independiente. La cuestión es si cumple su papel o no, y porqué, si es culpa de todos nosotros. La verdad es que tiene una tradición magnífica y un archivo soberbio.

P. BOROPIO.— Alguna vez ha pensado que si ni existiese la Sociedad Económica habría que crearla, quizás como otro nombre. Es un instrumento que está arrinconado, olvidado.

XIMENEZ DE EMBUN.— Desfasado más bien.

P. BOROPIO.— Nos hace falta mucho. Basta algo que nos convoque alrededor de una mesa. Aragón funciona muy bien cuando es dueño de sus destinos, y eso lo vemos repasando la historia de la Sociedad Económica Aragonesa. Cuando cambió el signo hacia el centralismo napoleónico, Aragón quedó sentado en su silla.

J. A. BAGUENA.— ¿Eso quiere decir que Aragón sólo puede esperar en otro sistema, por ejemplo en un sistema socialista? ¿Tenemos que esperar a otro sistema?

P. BOROPIO.— A lo mejor, otras regiones, independientemente de ese esquema, se mueven para conseguir cosas del poder central. Lo que habría que hacer sería organizar esa conciencia regional para que el poder central todavía distribuidor de dádivas, no favoreciera más.

A. MALLO.— Aquí estamos media docena de señores, pero habrá mucho más que tendrán interés en hacer algo práctico de verdad por Aragón, gente bien preparada. Pero sin hablar de colores, y de ideologías, sólo trabajando por Aragón.

J. A. BAGUENA.— A tí te mueve más el deseo de que esa conciencia exista que el hecho de que exista ya. Por favor vamos a tener determinantes racionales. ¿Creeis que existe realmente una conciencia aragonesa?

P. BOROPIO.— Si no la hay, se crea porque se hace camino al andar. Tenemos que empezar a funcionar.

XIMENEZ DE EMBUN.— Yo no creo que haya conciencia regional, lo que hay es un sentimiento de aragonesismo, que es distinto. Uno se eleva y se enerva con ese sentimiento, pero no hay conciencia de región.

A. MALLO.— Es una cuestión de proselitismo. Si podemos llegar a formar un grupo único, un grupo compacto de los grupos aislados que existen por ahí... Conste que aquí no hablamos de política ni de ideología, sino de ideología de Aragón.

P. LARRAÑETA.— Quizás esa propuesta no sea sino trasladar a un territorio más pequeño, el mismo deseo que todos podamos tener respecto de España. ¿Ese deseo es ajeno a la política, a la ideología? ¿Se puede querer el bien de España, de Aragón, dejando de lado las distintas opciones políticas, olvidándose por completo? No parece lógico. Porque ¿en qué consiste el bien de Aragón? No todos estaríamos de acuerdo. Pienso si no sería necesario que fuera todo el pueblo aragonés, no sólo sus dirigentes actuales, quienes debieran decidir el futuro de Aragón a través de su participación política en unos organismos de gestión realmente democráticos.

CADA PROVINCIA, UN PRECIO

A. MALLO.— Para mí, eso sería una segunda etapa, a base de que se promocionara a los cargos públicos a quienes sientan de verdad Aragón y puedan ser escuchados en Madrid.

XIMENEZ DE EMBUN.— Estamos viviendo con el trasvase, con los 200.000 firmas, que Aragón se ha movido. Lo que pasa que, sin un hecho claro como este del trasvase, estamos muy diluidos.

J. M. CENDOYA.— Lo importante es que cada cual trabaje, desde su puesto, por Aragón, incluso a nivel de consumo de productos aragoneses.

J. A. BAGUENA.— En cuanto al trasvase quiero decir algo importante: cada provincia tiene un precio. A alguna ya se le ha fijado, concretamente. Pienso que el juego del Ministerio de Obras Públicas no está siendo limpio. Está prometiéndome cosas a cada provincia afectada que, en simultaneidad de presupuestos, no podrá cumplir. Es peligrosísimo que nos achen a los técnicos a luchar unos contra otros. Todo eso es falta de una política regional española coherente. Así de claro. A fin de conseguir una lucha inmediata y rápida, habría que emplear instituciones independientes, colegios profesionales, etc. En cuanto a un futuro más lejano, no será cuestión de llorar o presionar. Hoy por hoy, no podemos perder una baza tan importante y trascendental para Aragón como es el trasvase.

Pablo LARRAÑETA

Aragón, en «Ediciones Sicilia»

La prestigiosa firma zaragozana "Ediciones Sicilia" ha tenido la atención de ofrecernos para "El País" una serie de bellísimas fotografías de paisajes aragoneses, muchas de las cuales iremos publicando en días sucesivos.

Las fotografías de Sicilia, casi todas ellas del alto-Aragón, constituyen por su calidad técnica y su sentido artístico, un valioso testimonio de las grandes posibilidades turísticas de nuestro Pirineo.

Agradecemos y estimamos en todo lo que vale la valiosa colaboración que nos presta la editora zaragozana, de la que, como una muestra de su trabajo, presentamos este bellísimo encuadre de la iglesia de Torla (valle de Ordesa) y al fondo la impresionante mole de Mondarruego.



LA LIQUIDACION

**CENTRA SUS OPORTUNIDADES
EN ZARAGOZA**

DUQUESA VILLAHERMOSA, 4

INAUGURACION: MARTES DIA 3

LIQUIDAMOS 20.000 ALFOMBRAS persa para sala 1.800 a **649** pts.

LIQUIDAMOS 12.000 ALFOMBRAS persa para salón 2.390 a **849** pts.

LIQUIDAMOS 18.000 ALFOMBRAS persa para comedor 2.950 a **1.049** pts.

LIQUIDAMOS 5.000 ALFOMBRAS persa grandisima 3.750 a **1.249** pts.

LIQUIDAMOS 40.000 ALFOMBRAS TIPOS PERSAS, SIRIAS, ACRILICAS,
LANAS 100 x 100, TERCIOPELOS, ETC.

**MILES Y MILES DE ALFOMBRAS DE PIE
DE CAMA Y...
TIRAS DE PASILLO**

**¡¡compre
en la
liquidación!!**



PANORAMA

EL mercado de frutas ha tenido muy poca actividad, aunque se mantienen los precios, pero se opera muy poco y las únicas transacciones corresponden a géneros baratos. Sin embargo, es muy posible que para la próxima semana la demanda aumente, aunque no en exceso.

En el sector de cereales y leguminosas, la cebada continúa en un retraimiento de la oferta y las transacciones son pequeñas. Respecto al maíz, la demanda sigue acaparando todo lo que se pone en el mercado, tanto de

grano húmedo como de mazorca. Respecto al grano seco, hay una semiparalización en el mercado debido a las bajas en el producto de importación.

En la ganadería, hay una cierta debilidad en espera de que se realice la intervención del Estado, según se aprobó en el Consejo de Ministros.

El mercado huevero, es de signo positivo para todos los gramajes blancos y en el del pollo la oferta es más bien pequeña siendo absorbido por los pocos compradores que hay.

FRUTAS

MANZANA

LERIDA DIA 29-11-74

Sostenimiento en los precios, como consecuencia de una demanda estabilizada y con signos de cierto retroceso, cotizándose a los siguientes niveles para categoría I, sobre central, sin envase a granel: Starking más de 65 mm, a: 11,50; Golden más de 65 mm, a: 12; Belleza de Roma más de 70 mm, a: 9; Verde Doncella más de 65 mm, a: 10/11.

ZARAGOZA 28-11-74

Semana de poca actividad en el sector, se mantienen los precios pero se opera muy poco; hay demanda de géneros baratos (estríos) de lo que hay pocas existencias. En calidades, buenas, el ritmo de salida a los mercados consumidores es lento por estar saturados todos ellos y atravesar el "bache" de finales de mes. Las cotizaciones siguen centradas de 10 a 13 Pts/kg, en c/c, de más de 65 mm, en todas las variedades, sobre central ó almacén de origen.

CALATAYUD (ZARAGOZA) 27-11-74

Tanto la venta sobre almacén como los envíos a comisión han disminuido notablemente al acentuarse la paralización que se venía registrando días atrás. Las cotizaciones hasta la fecha se mantienen. A este empeoramiento parece ser que contribuye especialmente el retraimiento del consumo, situación esta que suele mejorar cada principio de mes.

Precios s/almacén, a granel en cajón de fondo perdido: Golden más de 70 mm a: 12/13 Golden de 65-70 mm, a: 11/11,50; Starking más de 70 mm, a: 11/12; Starking de 65-70 mm, a: 10/11; V. Doncella más de 65 mm, a: 11/12; V. Doncella de 60-65 mm, a: 10/11; Reineta más de 70 mm, a: 14/15; Reineta de 65-70 mm, a: 12/13.

SABINAN (ZARAGOZA) 28-11-74

Han disminuido las ventas en todas las variedades y categorías, a causa del poco consumo que existe en los mercados nacionales, lo que equivale a que las ventas que se realizan se coticen entre las 10 y 11 Pts/kg, c/c y para las variedades tardías entre 5 y 6 Pts/kg, en c/c.

PERAS

LERIDA 29-11-74;

Ligera elevación de los precios. En Blanquilla se sigue dando salida con facilidad a la almacenada en frío normal guardando para fechas posteriores la de atmósfera controlada. En Buena Luisa se registran pocas existencias con demanda animada. Precios para fruta de categoría I, s/central, s/envase a granel: Blanquilla más de 50 mm, a: 22/23; Buena Luisa más de 60 mm, a: 12/13

ZARAGOZA 28-11-74

Ventas un poco más flojas que en semanas anteriores pero con el mismo nivel de precios. La Blanquilla ó agua, se mantiene entre las 20/22 Pts/kg, en c/c, a granel sobre Central y la de Roma de 13 a 16 Pts/kg, en las mismas condiciones.

CALATAYUD (ZARAGOZA) 27-11-74

También ha disminuido la salida vendiéndose menos que en semanas anteriores. En Roma se comercia s/almacén productor con bastante animación a los siguientes niveles: Blanquilla ó Agua de Aranjuez 60-65 mm, a: 22/24; Blanquilla ó Agua de Aranjuez 55-60 mm, a: 20/21; Roma más de 60 mm, a: 14/14,50

SABINAN (ZARAGOZA) 28-11-74

En la variedad Roma se opera con tranquilidad ya que existe poca cantidad disponible, lo que hace que el precio se mantenga entre las 12 y 13 Pts/kg, para la de más de 60 mm.

ALMENDRA

REUS 25-11-74

Precios a base de peso neto sobre almacén: Común a: 131/132; Langueta a: 142 s/tamaños; Mollar grano a: 150; Mollar cascara a: 66; Marcona país a: 156/157 s/tamaños.

ZARAGOZA, 29-11-74

Dentro de un marco de pesadez comercial y operaciones de reducido volumen, se opera en torno a los siguientes niveles: Común a: 26/30 s/calidad; Langueta a: 32/35; Marcona, a: 35.

GANADERIA

ZARAGOZA (Precios al ganadero en Pts./Kg. canal, todo incluido).

AÑOJO

Prosiguen las dificultades de venta especialmente para las de calidades inferiores. La oferta y la demanda son flojas dentro de un marco comercial estacionario a la espera de que se lleve a cabo la operación de intervención en el sector aprobado por el Consejo de Ministros. Extra, 140, Normal, 134, inferior 120/130.

OVINO

La demanda mantiene sus niveles enfrentada a una reducida oferta lo que provoca precios firmes aunque sin variaciones, salvo en las calidades medias, Ternasco 190/210, Cordero país buena calidad hasta 13 Kg, a 180/190, Cordero país buena calidad de 13-15 Kgs, a 170/180. Cordero país de más de 15 Kgs, merinos, a 160/165.

PORCINO

Persiste la firmeza con ganancias de pequeña entidad en los precios y tendencia al mantenimiento de la cotización con ligeras oscilaciones. Extra 84, Normal 80, graso, 76.

LONJA DE BELLPUIG (Lérida) 26/11/74.

El cerdo cebado, ha presentado ligero aumento en el volumen ofertado, coincidiendo con una fuerte resistencia de la demanda a cotizar a los mismos precios de la semana pasada. Los precios no han variado, pero, con dificultad se obtenían los mismos, manteniéndose la preferencia en las compras para el ganado de inferior calidad. En lechones, finalmente, han repercutido los mejores precios del cebado, que han estimulado al productor en su demanda, si bien, resistiéndose al aumento de precio.

HUEVOS Y AVES LONJA DE BELLPUIG (Lérida) 26/11/74.

La extraordinaria falta de consumo en la semana pasada, fue determinando bajas en las canales de pollo que han provocado en la sesión de Lonja otra acusada baja para el vivo. Los compradores han acusado pocos deseos de operar, en un principio, mientras la producción se ha atemperado a la realidad de los precios de las canales, aceptando una clara baja, a pesar de que la oferta sigue manteniéndose bastante inferior a lo normal. Se realizó el cierre prácticamente sin operaciones y el mismo fue el que determinó los precios de las contrataciones quedando el mercado desorientado, siendo posible cualquier tendencia.

MATADERO FRIGORIFICO DE LOGRONO

Semana del 2 al 7/12/74. Añojos s/calidad a 130/140; Vacas s/calidad, a 83/93, Cerdos cruce selecto a 76/81; Cordero pascual 25 Kgs, a 155/165.

PRECIOS DE VENTA AL DETALLISTA MATADERO MUNICIPAL DE ZARAGOZA

El día 28 de noviembre de 1974, han sido: Añojos hasta 300 Kgs, a 133/138. Ternasco de 8 a 10 Kgs, a 195/200, 11 a 13 Kgs, 190/194, Cordero pascual de 14 a 17 Kg, a 150/162; Oveja primera, 60/75. Cerdos de 50 a 65 Kgs, 85/86.

MERCADO NACIONAL DE GANADOS DE TORRELAVEGA (Santander)

COMENTARIO

Abundante oferta de vacas recién paridas y escasa oferta de recría hembra. Sobró ganado de inferior calidad.

OTRAS OBSERVACIONES

Las oscilaciones en la cotización de terneros fué muy amplia. Las vacas recién paridas bajaron algo y se vendieron con menos alegría que en ferias anteriores.

MERCADOS Y MATADEROS

LONJA AVICOLA GANADERA DE BELLPUIG (Lérida).

AVES

Pollo Broller a: 39,50 pts/kg. vivo; Gallina ligera a: 19/21 pts/kg. viva; Gallina semipesada a: 31 pts/kg vivo; Gallina pesada a: 43 pts/kg.

HUEVOS BLANCOS, PRECIO EN PESETAS LA DOCENA:

Super extra a: 37; Extra a: 35; Primera a: 33; Segunda a: 31; Tercera a: 28; Cuarta a: 23; Quinta a: 20.

HUEVOS RUBIOS PRECIO EN PESETAS LA DOCENA

Super Extra a: 47,50; Extra a: 44,00; Primera a: 39,00

PORCINO (PRECIOS EN PESETAS POR KILO EN VIVO)

Blancos y similares a: 58/59; Belga y Pietrain a: 61; Canal Primera a: 83; Canal segunda a: 80; Canal Tercera a: 77; Canal cuarta a: 74.

El mercado huevero, presenta un panorama francamente mas alegre para todos los gramajes de blancos, al haberse superado la dificultad de salida de los extras y primeras, mientras los terciados y pequeños, mantienen la firmeza; en rubios, no han variado las cotizaciones, pero las mismas, se muestran con poca firmeza ante la acusada diferencia de precios con los blancos.

En gallinas el afianzamiento de todos los gramajes de huevo blanco, está repercutiendo en una oferta de ponedoras de deshecho muy justa e insuficiente para cubrir un apático consumo, habiéndose registrado ligeras alzas para la ligera y semipesada. Por el contrario el hundimiento de precios en el pollo, ha activado ligeramente la eliminación de reproductoras en un momento de cortas necesidades.

MERCADO DE ZARAGOZA

En el mercado del pollo la oferta es reducida siendo absorbida sin problemas por un consumo muy limitado. Se opera a 39 Pts/kg. vivo sobre gnanja con facilidad si bien existen intentos, por parte de la demanda de forzar las 38 Pts/kg. vivo. El sacrificio sobre puesto detallista 59/60 Pts/kg.

Continúa el equilibrio entre oferta y demanda en el mercado de huevos, ya que los sobrantes son absorbidos por la exportación, que continúa moderadamente. Las cotizaciones que no sufren variaciones son las siguientes sobre puestos detallista en caja de cartón de 30 docenas: Huevos blancos (Pts/Doc). Ext. a: 41; Primera a: 38; Segunda a: 36; Tercera a: 33; Cuarta a: 30; Huevos rubios (Pts/Doc). Extr. a: 47; Primera a: 42..

MATADERO FRIGORIFICO FRIBIN BINEFAR (HUESCA) SEMANA DEL 2 AL 7-12-74

Cerdos extra a: 83; primera a: 80; segunda a: 77; tercera a: 7a; terneras a: 146/150; añojos con prima 12 Pts; Extra a: 143; primera a: 139; segunda a: 130; Añojos con prima de 6 Pts. Extra a: 140; primera a: 136; segunda a: 127; Vacas a: 84/88; industriales a: 65/68;

CORDERO: (SIN INCLUIR PRIMA DE 25 PTS.)

11 a 12,90 Kg. Primera 200; Segunda, a 190; 13 a 14,90 Kg. Primera, 190; Segunda a 180, 15 a 16,90, Kg. Primera 180; segunda a 170. 17 a 19,90 Kg. Primera 170. segunda a 160. De 20 a más Kg. Primera, 160; segunda a 150.

CEREALES Y LEGUMINOSAS

CEBADA

ZARAGOZA

Persiste el retraimiento en la oferta y en demanda que opera a nivel de sus necesidades inmediatas, por lo que las transacciones son de reducido volumen y a niveles en torno a 8,50/8,60/ Pts/kg. s/almacén origen.

LERIDA

Mercado de momento sin variaciones a señalar. Demanda sin cambios y operando de manera ralentizada y precios mostrando firmeza con oscilaciones en torno a las 8,64/8,71 Pts/kg, para la de 6 carreras y a las 8,75/8,82 Pts/kg, para la de 2 carreras, ambas sobre camión destino.

MAIZ

ZARAGOZA

La recolección en numerosas zonas ha pasado del 85 por ciento por lo que las ventas han sido de menor entidad a lo que ha colaborado las lluvias.

La demanda sigue absorbiendo sin dificultad las entregas tanto de grano húmedo como de mazorca siendo normales un 22/24 por ciento de humedad.

En mazorca se paga con normalidad entre 6,50 y 6,80 Pts/kg. si bien en forma local, se llega a las 7 Pts/kg. para el producto con 20,50 grano se paga con oscilaciones en la base de 14 que van de 9,40 a 9,70 Pts/kg, por lo que el percibido con la humedad normal se centra en las 8,40/8,80 Pts/kg.

En las ventas del grano seco 14/16 se acusa paralización comercial como consecuencia de las bajas en el producto de importación. Los precios de las pequeñas transacciones realizadas se mueven en torno a los de la semana anterior, centradas en las 10,25 Pts/kg.

LERIDA

Durante la semana se ha observado un incremento de la oferta en maíz de importación con la posibilidad de retirar la mercancía firme durante Diciembre y Enero; la demanda ha disminuido con relación a la última semana.

Los precios del maíz de nueva cosecha han acusado rápidamente el mayor volumen de maíz disponible, cotizando con base a un 20 por ciento de humedad en torno a las 8,60/8,70 Pts/kg.

ALFALFA

ZARAGOZA

Sigue la buena demanda para el heno de alfalfa que cotiza con firmeza en torno a 6/6,50 Pts/kg, para la calidad.

El heno molido se paga de 6,40 a 6,60 y la harina de alfalfa deshidratada centra sus precios en las 6,80/7,20 Pts/kg, según contratos realizados.

APRENDICES

HACEN FALTA EN ZARAGOZA DEPORTIVA

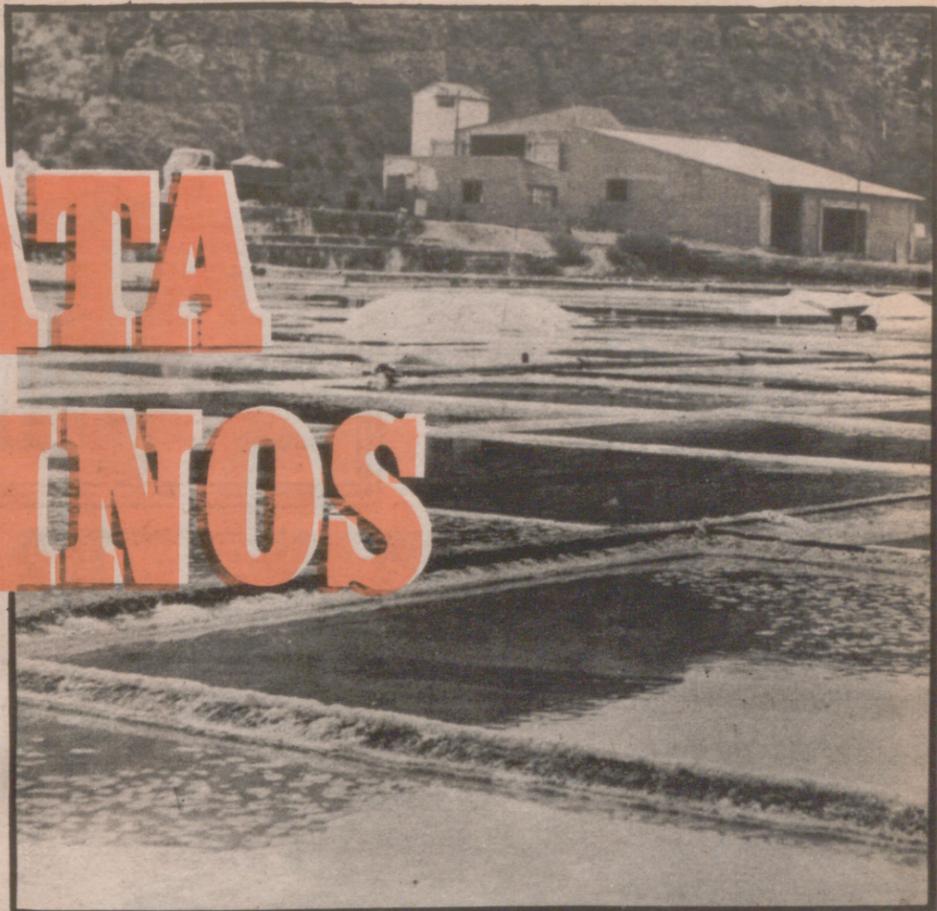
Preferible con conocimientos de dibujo

DIRIGIRSE A: MARCIAL, 2 - ZARAGOZA



LEA SIEMPRE "ARAGON EXPRES"

No hay PLATA en REMOLINOS



El viejo molino, día tras día, moliendo la sal, que en Remolinos ya explotaban los romanos

DE HECHO, ES IMPOSIBLE

Continuamos la investigación. Ahora recurrimos a la opinión de los técnicos y consultamos a dos ingenieros de Minas, cuya identidad debemos mantener en reserva ya que, al depender de cierto servicio oficial, no están autorizados para prestar declaraciones a los medios informativos.

Ambos conocen a fondo la zona minera de Remolinos, y la opinión de uno y otro es coincidente punto por punto:

—En Remolinos,—dicen— en las minas de sal, no hay plata. Seguro, vamos.

—¿Por qué?

—Porque a los actuales niveles de explotación de esas minas, es de todo punto imposible que aparezca plata. Allí no hay más que sal.

—¿De dónde puede haber salido este rumor?

—Probablemente, de algún bromista. Hay gente que se divierte mucho con estas cosas...

Desde luego, es seguro que nunca se ha encontrado en esa zona ninguna señal que indique la existencia de plata. Al menos, a los niveles en que se trabaja actualmente. Por otra parte, la plata suele aparecer frecuentemente mezclada con el plomo, y por allí no hay ningún yacimiento de éstos.

—En definitiva, mentís rotundo al rumor...

—Rotundo, por supuesto. Bueno, a lo mejor, a mil metros de profundidad se encontraría una veta de plata, desconocida por el momento, pero habría que examinar primero la rentabilidad de su explotación. Es como si alguien afirma que a mil metros de profundidad y en mitad del Atlántico existe un riquísimo vivero de langostas... ¡Muy bien!; ¡a ver quién se atreve a ir a buscarlas y a qué precio saldría cada una de la hora de venderla!

La nota de humor pone punto final a la opinión de los técnicos, anónimos para el lector; aunque no para el cronista. Tercera negativa.

En Remolinos, señores, no hay plata. Eso nos han dicho los que poseen los datos suficientes para hablarnos del tema con conocimiento de causa. Y es una lástima que tal suceda, pues no le vendría nada mal a Remolinos, ni a Zaragoza, ni a esta España tan depauperada en materias primas, que alguien, un buen día, en un golpe de fortuna, hallara una riquísima veta de plata. En Remolinos, por el momento, sólo hay sal.

José HENRIQUEZ
(Fotos: García Luna).

La especie no es nueva. Ha circulado —y circula— por Remolinos prouosamente y todos cuantos viven de ella, o por las minas: de sal, se lo cuentan a quien les quiera escuchar: Hay plata en las minas.

La especie, repito, se ha extendido por Remolinos desde hace bastante tiempo. Ya el año pasado, a finales de agosto, un corresponsal de este periódico se hizo eco de ella en un reportaje sobre el tema. Sin embargo, la especie —desgraciadamente para muchos— es totalmente falsa, según las autorizadas opiniones que hemos consultado al respecto.

No hay plata en Remolinos, y bien que lo lamentarán algunos. O muchos. Depende de las personas que se hayan sentido afectadas por la no-existencia de tan preciosa materia. De seguro, los propietarios de las minas de sal, y hasta cierto punto, quienes trabajan en las mismas.

Para dilucidar, de una vez por todas, este asunto nos hemos puesto en contacto con algún empresario del sector, con ingenieros de minas y con portavoces autorizados de la Sección de Minas de la Delegación Provincial de Industria. Nuestras pesquisas han desembocado siempre en la misma negativa: no hay plata. Es más: en las actuales circunstancias de las explotaciones mineras de la zona, difícilmente podría haberla. Eso es todo.

"¡OJALA HUBIERA PLATA!"

Don Francisco Cano es el presidente de la empresa propietaria de la Mina Real de Remolinos. Conozcamos su opinión:

—Puedo asegurarle que ni mi empresa, como tal entidad, ni yo a título personal, sabemos que haya plata en aquella zona.

Me parece incluso imposible. Bueno, digo imposible en sentido relativo, ya que en esta vida no hay nada imposible, pero me extrañaría mucho que pudiera encontrarse este mineral en las minas de Sal de Remolinos.

—¿Conocía usted el rumor, que, por

El hombre, pacientemente, echa una ojeada a las salinas. A falta de otra cosa...



otra parte, no es, precisamente, de ahora mismo?

—Sí, lo conocía, pero, vamos, nunca llegué a creérmelo. Y lamento que sólo se trate de un error, porque ¡ojalá hubiera plata, ojalá fuera verdad!

—¡Quién sabe!

—Mire, donde hay una mina de sal o una salina, de hecho no se encuentra ninguna otra cosa. ¡Bastante desgracia tienen donde la tierra acoge una de estas minas, puesto que ello lleva consigo que allí no pueda cultivarse absolutamente nada!

—Pero quizá puede toparse con alguna "sorpresa" mineral... Al hilo de este rumor, ¿Han investigado ustedes la posibilidad de que, a otros niveles de profundidad, exista plata?

TAMPOCO HAY INDICIOS

—Investigarlo directamente, no, pero en nuestra mina se realizaron, hace ya bastantes años, diversas catas hasta ochenta metros de profundidad, y sólo se encontró sal. En la actualidad, la mina está siendo explotada a seis metros por debajo de la superficie exterior.

—No dejemos ninguna posibilidad en el aire. Insisto: ¿y a niveles aún más profundos?

—No estoy en condiciones de negar la existencia de plata a niveles por debajo de los ochenta metros, pero tampoco poseemos ningún indicio suficientemente fuerte como para que alguien se embarque en la aventura de investigarlo. Además, incluso en el caso de que se encontrara, por ejemplo, a cuatrocientos metros, habría que saber, entonces, si el yacimiento reunía todas las características precisas para que fuera rentable su explotación.

—Usted no tiene ninguna noticia cierta al respecto, pero pudiera ser que en alguna otra mina de Remolinos...

—Si en cualquier mina, tanto en la mía como en las que son propiedad de otras empresas, existieran indicios de plata, aparecería también en las restantes, pues todas proceden de la misma veta.

- En las minas sólo se encuentra...sal
- De hecho, es imposible que exista plata a los actuales niveles de explotación de tales minas
- Por otra parte, nadie ha denunciado la existencia de tan precioso mineral en aquella zona

Don Francisco Cano resume su opinión en una frase harto expresiva:

—En Remolinos se ha extraído sal, y sólo sal, desde la época del Imperio Romano. Nadie encontró nunca plata y, en mi opinión, es imposible que pueda haber. Desgraciadamente.

NINGUNA DENUNCIA

Ya conocemos la opinión de un empresario que domina bien este asunto Primera negativa.

El segundo paso que hemos dado ha sido dirigirnos a la Sección de minas de la Delegación Provincial del Ministerio de Industria.

Allí hemos planteado la cuestión y se han tomado la molestia de consultar pacientemente un enorme libraco, en el que constan las inscripciones—"denuncias", es la denominación que reciben en la jerga oficial del ramo— de las distintas minas de Remolinos.

Todas son de sal. Ni una sola denuncia de indicios de plata. Ni ahora ni antes. De haberse encontrado tan precioso metal, el afortunado propietario de la mina beneficiada por tal hallazgo debió denunciarlo en este organismo; entre otras razones, para proteger sus intereses de explotación. En este organismo, por lo tanto, segunda negativa.

ARAGONESES QUE HACEN HISTORIA



"Temo que este proceso de negociaciones va a seguir adelante, si Dios no lo remedia"

Santiago Galindo Herrero:



"Espero que las cosas no se hagan por la tremenda"

'Esta tierra no necesita 'gallear' para ser atendida'

ARAGON es algo que todos vemos peor cuando lo vemos de cerca; es preciso alejarse para tomar la necesaria perspectiva; hace falta la añoranza muchas veces, la añoranza y el tener que llorar por lo perdido, precisamente porque esas añoranzas son imposibles de recuperar.

Don Santiago Galindo Herrero es el actual director general de la Compañía Telefónica Nacional de España, une a sus vinculaciones políticas de hoy la añoranza aragonesa de la que me hablaba recientemente con puntos y comas, al más exquisito de los detalles, este zaragozano ilustre que, de entrada, me estuvo trazando su biografía de infancia para que no hubiera equívocos; esa biografía que empieza en Zaragoza, en la vieja calle de Las Lanzas.

—Me bautizaron en el Pilar; más tarde me llevaron a vivir en el Coso Bajo, y luego en la Plaza del Carbón esquina a la calle de Azoque.

Las primeras letras se las dieron en el Colegio de Santa Ana.

—Hace pocos meses —recuerda— tuve la satisfacción de visitar a la hermana Victoria, hoy portera del convento; ella fue la que realmente me enseñó a leer.

Después de las primeras letras, los Maristas se encargaron de otra preparación superior, incluido el Bachillerato. Y su licenciatura en Derecho partió de la Facultad zaragozana.

Aquí prácticamente se abre el capítulo de añoranza aragonesa en su vida. Una añoranza que es avivada por los recuerdos familiares, por la tierra bajo la que descansan sus mayores.

—Mis padres y mis hermanos están todos enterrados, aquí; sólo me queda una hermana viva.

EL SENTIMIENTO Y EL DESEO

Me da una descripción para las seis letras de Aragón.

—El Aragón de entonces, de mi juventud, era un sentimiento mezclado con una realidad. Existía una Zaragoza pequeña, fácilmente

- Sobre el trasvase «Dudo, pero espero»
- Nos sobra energía eléctrica y calorífica y nos faltan «líderes» aunque algunos empiecen a apuntar
- «Aragón para mí es ya una realidad y un deseo imposible de ser vivido»

dominable andando, y donde siempre podíamos encontrar a aquella persona a la que, en un momento dado, queríamos ver. En el presente Aragón, es ya una realidad y un deseo imposible de ser vivido para mí; una pasión imposible que atormenta y que tiene lo agri dulce de lo querido y no compartido. Me duele lo que la especialización ha hecho de una ciudad como Zaragoza, que pudo haber sido modelo en algo que ya no es. Quizá esa imagen mejora para mí cuando veo ahora esas grandes avenidas recientemente trazadas, lo cual demuestra que no es todo querer regatear milímetros al suelo para sacar más pesetas por cada metro cuadrado.

¿EXISTIRÁ O NO ARAGON?

—Esta es la imagen subjetiva del Aragón de dos épocas y la comparación caliente de una Zaragoza actual con lo que fué. Pero centrémonos en ese Aragón de hoy, cuyos apuros sociales y económicos conocemos.

—El problema que parece que quieres plantearme es el de si existirá o no existirá Aragón en el futuro. Aragón no es Zaragoza.

Zaragoza es hoy una urbe importante en la que se pueden perder las raíces y el alma aragonesa con mucha facilidad. Aragón ya no es Huesca ni Teruel, porque ya no viven allí la mayoría de los aragoneses. Temo que este proceso de negociaciones va a seguir adelante si Dios no lo remedia. Se precisará en adelante mucho coraje para que, lo que tenga que ser, sea, para que tampoco se vea condenado el campesino a la miseria y a la pobreza sin esperanzas. La reforma de las estructuras sociales, el mejoramiento de la vida en el campo y el porvenir de los hijos son algo imprescindible para que el pueblo aragonés no desaparezca.

INQUIETUD EN TORNO AL TRASVASE

—Ahora, en Aragón, dentro de los factores necesarios para evitar la muerte de la región se señala la causa de enfrentamiento al trasvase del Ebro.

—Los reponsables máximos en la realización del trasvase están inquietos ahora mismo. No ven las cosas tan claras como las veían antes. Al reflexionar sobre el particular, puede que se den cuenta de que esta tierra no necesita "gallear"

ni crear dificultades para que sea debidamente atendida. Dudo, pero espero; y espero que las cosas no se hagan por la tremenda ni de forma en que miles de millones de pesetas sirvan para obligar a la emigración personal que impide las diferenciaciones entre extremos geográficos de derecha y de izquierda, porque en esta materia de Geografía nadie me podrá negar que las derechas e izquierdas...

LO QUE SOBRA Y LO QUE FALTA

—Para evitar este proceso de inanición es preciso poner remedios.

—Está algo muy importante, y que desgraciadamente escasea: la energía, eléctrica y la otra energía que pueden proporcionar las minas del Bajo Aragón. En la tierra hay energía por parte de los hombres y sentido general de iniciativa, pero faltan dos elementos fundamentales: uno es el capital, que puede que lo haya y no se emplee o puede haberlo venir; y falta algo que, a mi juicio, es más grave. Escasean los grandes líderes dispuestos a llevar las banderas, capaces de levantar el entusiasmo de las gentes y, con ello, dirigirles hacia una vía de redención, aunque algunos empiecen a apuntar.

En breve pincelada la conversación saltado de los elementos económicos precisos de los hombres, pasando por los efectos y los recursos de Aragón.

Todo, respondido con un profundo sentido de lo periódico, cosa no muy frecuente en nuestros diálogos habituales. La expresión del señor Galindo Herrero es una expresión de lo andado, lo visto y lo vivido, calibrado frente a lo que se ha deseado fervientemente haber visto, haber recorrido o haber vivido como un auténtico "aragonés de la diáspora" agradable "diáspora" pese a todo, permitiendo la expresión.

J. L. COSTA VELASCO

(Fotos: García Landa)



Escribe:
**Ramón
SENDER**

SER O NO SER

EN la televisión americana (Washington) y en el programa diario titulado Today un escritor maduro y experto llamado Charles Far hablaba ayer largamente de un libro suyo que acaba de salir sobre una materia que, con un neologismo un poco raro, se llama sociopatía.

Lo que decía tiene un interés que no se limita a los Estados Unidos sino que abarca a todo el mundo moderno. Comenzaba hablando de los "americanos enfadados" de la década de los años sesenta. Lo que no decía era que generalmente la gente realmente enfadada lo está contra sí misma. Y proyecta su disgusto de sí sobre un pretexto exterior.

En esa década el pretexto era cosa seria: el peligro de morir en Vietnam. Una persona normal no quiere morir ni en Vietnam, ni en la Argentina, ni en Etiopía. Es normal y saludable no querer morir, a pesar de lo que decían los poetas románticos del tiempo de Espronceda. Tenemos miedo a la muerte, aunque sólo sea por lo que lleva consigo de misterio.

Lo único que puede compensar ese miedo a la muerte, según Mr. Far, es una fe apasionada de carácter religioso o semirreligioso. Sin llegar a los extremos místicos de nuestros grandes castellanos del siglo XVI hay, sin embargo, casos en los cuales un hombre puede ir cara a la muerte sin miedo. En defensa de sus creencias, en defensa de la vida de los suyos, o naturalmente en defensa propia. Pero cualquiera de esas actitudes comporta una forma de fe. Fe en una idea practicable o en una utopía, en en sus propios sentimientos (amor por los hijos o por los padres) y, en último, extremo fe en sí mismo. En el derecho a la defensa no ya de la vida, sino del decoro de la propia manera de vivir. El sociólogo Mr. Far cree que estamos pasando por una crisis de escepticismo en la cual naturalmente se debilitan o se anulan esas formas de fe.

Algo hay de verdad, aunque olvida el Sr. Far que los americanos enfadados de los años 60 no querían ir a Vietnam porque se había creado un estado de guerra anticonstitucional. No había declarado nadie la guerra de América contra Vietcong y allá iban millares y millares de jóvenes a arriesgar la vida. De hecho, la perdieron más de cincuenta mil soldados, entre ellos algún general. Y todo lo que sucedió en América del Norte fue que se enfadaron los jóvenes, se produjo la moda hippie y ésta trajo una lenta pero creciente avalancha de escepticismo. Con derivaciones lírico-político-brahmánicas.

Como todas las cosas tienen su reverso, podría también ver Mr. Far que el enfado de los jóvenes era una especie de afirmación y declaración de fe en la legalidad. Si la guerra hubiera sido legal y constitucional no sabemos lo que



habría pasado. El hecho en sí es que los jóvenes estaban enfadados y han querido aprovecharse de ese enfado algunas corrientes políticas.

A veces, no nos detenemos bastante a ver dentro del sentido de las palabras: enfado viene probablemente de enhadado es decir de haber sido influido poderosamente por un hado adverso. Pero ese hado como decíamos antes no puede ser más natural. Desde el filósofo Spinoza todo el mundo está consciente de que las cosas y los seres creados por el azar o por el designio divino quieren seguir viviendo. Desde la roca que se opone al paso de nuestros pies y nos lastima si tropezamos en ella hasta el árbol y el perro, y más conscientemente que nadie el ser humano. Todos los que queremos seguir viviendo tenemos derecho a estar enfadados cuando se nos presenta la amenaza.

En algunos países modernos una catástrofe que haya causado la muerte de quince mil soldados puede determinar y ha determinado el cambio de régimen político. En los Estados Unidos la muerte de cincuenta mil sólo causó algún alboroto en las universidades y el enfado de la mayoría de los jóvenes, quienes siguen aún con el pelo largo, descalzos y repitiendo "hace chrisma".

MR. Far cree que contra el miedo a la muerte sólo hay una solución: la fe religiosa. Pero olvida que también según

los evangelios Jesús dijo en la cruz poco antes de morir: Señor, ¿por qué me has abandonado? En esa pregunta que tantas cosas lleva implícitas he visto siempre la condición divina del cristianismo —iglesias aparte—. Es decir, he visto que la ansiedad e incluso la angustia de fondo religioso son inevitables.

Que tal o cuál iglesia nos ofrezca soluciones es otra cosa. Los seres débiles necesitan soluciones. Pero ante el enigma mortal todos tenemos derecho (derecho divino) a estar enfadados. Es decir renuentes a obedecer a un hado que nos castiga sin saber por qué aunque Calderón el dramaturgo teólogo nos dijera aquello de que el delito mayor del hombre... etc; etc.

Una ola de escepticismo recorre el mundo, ciertamente. En eso estamos de acuerdo. Los jóvenes enfadados americanos han influido en los de Europa, en los de Suramérica. Y lo más curioso es que, según observé en mi reciente viaje a España, influye también en un considerable sector de la iglesia católico-romana a través de sus sacerdotes jóvenes. Esa es una de las sorpresas más fuertes que recibí. Nunca había visto antes en España sacerdotes enfadados. Es cierto también que nunca había visto sacerdotes tan cultos, tan enterados en artes y ciencias y tan razonables dentro de su enfado. Porque estaban enfadados principalmente con la iglesia tradicional.

NO hay duda de que estamos cerrando una etapa histórica y que otra nueva se inicia. Se trata no de una crisis producida por el escepticismo religioso, sino por un nuevo sentido de la fe en la vida que abarca artes, ciencias, iglesias, relaciones sociales y que lleva detrás a remolque una dimensión política. ¿Qué dimensión? Si dejamos que se produzca ella misma como una consecuencia natural y no como una provocación forzada y violenta será algo mejor que lo que tenemos.

Si echamos el trillo por las piedras, como decían nuestros padres, la catástrofe alcanzará dimensiones fabulosas en las que podría acabarse la vida orgánica alrededor del planeta. Los rusos y los americanos del norte lo saben mejor que nadie y si no hablan franca y abiertamente de eso se debe a que sería obvio, ya que suponen que cada uno de nosotros está al cabo de la calle. Así, pues, ante perspectivas que podrían ser inmediatas todos tenemos derecho a estar más o menos enfadados en cualquier lugar del planeta. Ya no se trata de política, ni de economía, ni siquiera de sociopatología.

Se trata del más profundo y más elemental dilema de todos los tiempos, formulado de vez en cuando por algún hombre de genio como Shakespeare en Inglaterra o Cervantes en España: se trata sólo de ser o no ser. Los curas jóvenes de España parecen haberlo entendido a pesar de los dogmas y al margen de cualquier política. (ALA).

Ancho Aragón

A MI MANERA

La PROVINCIA DESNUDA



VIVIMOS tan agobiados por la falta de tiempo que apenas si nos queda tiempo para leer. Los periódicos más que leerlos los ojeamos y sólo los titulares sensacionalistas apoyados en tipografía de grueso calibre consiguen despertar nuestro interés. Mientras tanto, nos pasan inadvertidas otras muchas noticias que aunque modestamente presentadas tienen, en su esencia, verdadera dimensión.

Hace unos días, por ejemplo, se informaba de un incendio forestal en la provincia: En la comarca de Epila habían ardo 140 hectáreas de bosque. Para el lector apresurado, habituado a las grandes catástrofes de cada día, esas hectáreas arrasadas por el fuego constituyen una minucia que no merece la pérdida de los dos o tres minutos que su lectura exige. Y pasa la página.

Sin embargo, en la letra menuda se nos dice que esas ciento cuarenta hectáreas daban vida a 130.000 pinos y el lector que ha llegado hasta este punto deduce que la noticia no es tan intrascendente y que el "suceso" puede tener cierta importancia. Continúa leyendo y "descubre" que se trata de una zona repoblada y si tiene tiempo...

Piensa que esos 130.000 pinos exigieron la apertura de otros tantos miles de hoyos, una ulterior reposición de marras y unas penosas labores de entretenimiento, en su primera época, hasta que los plantones arraigasen. Incluso es posible que se tuviera que transportar el agua para la plantación desde Dios sabe cuántos kilómetros de distancia y en qué duras condiciones. Pero aun hay más: La repoblación se hizo hace veinticinco años.

Si no fuera por esa maldita prisa, quedaría tiempo para pensar que los trabajos y cuidados dedicados a la plantación a lo largo de veinticinco años y que habían conseguido la formación de un bosquecillo quizá no muy frondoso, pero suficiente, para teñir de verde un trocito de la desolada tierra aragonesa, se habían volatilizado en unas horas como consecuencia —según se dice en la noticia— de una colilla arrojada distraídamente o de una chispa despreñada de la posible fogata, encendida para asar unas costillas haciendo un alto en la búsqueda de rebeldes. Claro que fué sin querer...

El caso es que esas 140 hectáreas quedarán desnudas otra vez para que el viento y la lluvia sigan su obra destructora erosionando el terreno, hasta dejar al descubierto la roca estéril. Y que esa tierra, arrastrada por barrancos y torrenteras, llegará hasta el río que la depositará en los embalses agotando prematuramente su capacidad como, al parecer, ya está sucediendo con el pantano de Yesa.

En este momento, la noticia que comentamos, a la que no se daba importancia, cobraría su exacta dimensión y su fuerza sugerente nos abriría camino hacia otras consideraciones. En primer lugar el porqué de tantas tierras desérticas, de tantos montes pelados —auténticos monumentos a la esterilidad y la impotencia— como conforman nuestro árido paisaje. Y más que las causas de tanta desolación, habría que buscar remedios para atenuarla sin pretender cargar todo el esfuerzo sobre el ICONA, estupendo sucesor en las tareas repobladoras de las antiguas Divisiones Hidrológicas y Patrimonio Forestal del Estado.

¿Cuántas hectáreas son susceptibles de repoblación en nuestra provincia? ¿Cuántas hemos repoblado? La diferencia entre lo posible y lo realizado, sobre fijar la anodadora magnitud de la empresa pendiente, nos daría clara referencia del interés que en ganar hectáreas al desierto pusimos los zaragozanos en el transcurso de las generaciones.

Ultimamente se habla mucho del renacer de Aragón. Hablemos sólo lo preciso y hagamos más de lo necesario incrementando la obra de "vestir" nuestros páramos sin que frene nuestro impulso el hecho de que las ropas que hoy le pongamos sean para que las luzca dentro de medio siglo porque quizá, aquí, estribe la clave de su desnudez.

JALON

CALATAYUD

CON EL TRASVASE YA TENEMOS LA BASE

Por Sergio ZAPATERIA G.

Esta sicosis de trasvase va a resultar peligrosa, si no sabemos reaccionar a tiempo. Lo que nació siendo un apañamiento de hombres y sentires aragoneses con el denominador común de las exigencias a unos derechos olvidados en los siglos, poco a poco puede terminar en un "viva Cartagena". El trasvase nos está quitando imaginación a quienes escribimos, y a quienes tienen que concretar los derechos del hombre aragonés. Nos apoyamos con facilidad, impensadamente, en él. Puede llegar un momento en que trasvase sea un simple nombre, sin un significado concreto. Algo parecido a aquel muchacho requeté, que lo era por haberlo sido antes su padre, pero que desconocía el significado de su siglatura.

Cubramos las etapas racionalmente. No quememos por el abuso una idea magnífica. Al principio en cuanto se veía un artículo sobre el trasvase, un comentario descarnado, verdadero y justo de un aragonés enfrentado al mismo, porque a ese enfrentamiento le obligaba su defensa de regionalismo, de familia y de supervivencia, todos acudíamos a él con avidez. Observad, que ahora ya no leemos, sino es por encima, ninguna serie de columnas impresas sosteniendo un titular con la palabra trasvase.

Y AHORA, LA SEGUNDA FASE

Ya ha llegado la hora de concretar nuestras necesidades y trabajar por ellas, pues en caso contrario vamos a dejar pudrirse los futuros frutos, antes de sazonar, en la siesta de una campaña, que poco a poco puede convertirse en una simple palabra. No podemos permitir que surja nuestro chascarrillo carácter tan amigo del "que me lo den hecho". Todos a una, Aragón ha trabajado por Aragón. Ahora cada rincón aragonés tiene que ser hombre que justifique las necesidades que hemos aireado repetidamente. Si se luchó por la tierra de todos, tendremos que luchar ahora por el terruño de nuestras íntimas vivencias, porque reunido todo este individual trabajo habremos formado el frente de batalla, fortalecido Aragón y justificado nuestro antagonismo al trasvase.

Las autoridades de Calatayud estuvieron en Bujaraloz. Nuestro alcalde estuvo en las Cortes dando el pecho, y no precisamente como un ama de cría, sino como los hombres. Ahora hay que centrarse en nuestro vivir diario en Calatayud y sus

necesidades, al igual que los demás lo harán en sus parcelas.

EL EJEMPLO DE LA ALMUNIA

La Almunia nos está dando un ejemplo digno de admirar. Aunque con menos población se nos están anticipando en la jugada. Ya anuncian su fábrica de sidra, su fábrica de piensos. Industrias derivadas de la agricultura, que es cuanto nuestra zona necesita. Calatayud tiene que justificar su fuerza agrícola y la de su comarca, revitalizando el campo con esas industrias derivadas de su riqueza natural, que tantas veces defiende. Tenemos que defender nuestra vega en lugar de construir chalets de recreo en ella.

Nos hemos obsesionado defendiendo el comercio local. Queremos traer gente que compre más, y para ello soñamos con industrias de lujo o servicios, o con escuelas que traigan nuevas familias y alumnos de fuera, sin preocuparnos de que luego nos sirvan para nuestros hijos como serviría la Industria de

La Almunia), pues sólo pensamos en el auge del comercio, sin darnos cuenta de que al final, como ahora ocurre, todos irán a comprar y corbata de reyes a la capital.

OBSESION COMERCIAL

Hasta donde ha llegado nuestra obsesión comercial, que hemos quitado del calendario laboral la fiesta de San Ifigio, patrón de la ciudad, porque ese día Calatayud en masa se desplazaba a Zaragoza a comprar.

No estoy en contra de la revitalización comercial, pero si sabemos retener a nuestra población emigrante con puestos de trabajo y escuelas superiores para ella, habremos favorecido igualmente al comercio. Además, repito, necesitamos industrias que revaloricen nuestra agricultura, las que nuestra tierra no tiene según las proyecciones?

Es imprescindible que los hombres de lucha y palabras que en el consumido de la primera fase anti-trasvase, sepan ahora hacer realidad de las necesidades vitales de sus comarcas.

UN GRABADOR BILBILTANO

MARIANO RUBIO Y SUS ULTIMOS TRIUNFOS

La noticia no es del día pero queremos dejar constancia en estas páginas de los triunfos del grabador bilbilitano Mariano Rubio. Nuestro paisano que ya ha sido galardonado en innumerables ocasiones por sus trabajos de grabado, ha vuelto a ser premiado en el Salón Internacional de Grabado del Museo de Arte Contemporáneo de Madrid donde su obra titulada "Tetramorfos" fue galardonada con el gran premio de la Dirección General de Bellas Artes siendo, este, el máximo galardón del citado Salón Internacional.

También es noticia que el próximo día dos de diciembre inaugurará una exposición antológica de sus obras en la sala

de exposiciones de la Excm. Diputación provincial. Constará de una colección de grabados con temas de paisajes bilbilitanos, algunos de ellos en trance de desaparecer.

Del interés que se siente por los trabajos de Mariano Rubio Martínez, diremos que para el próximo año tiene ya concertadas fechas para exponer en Alemania y en Suiza, también en España, concretamente en Tarragona y Barcelona. Felicitamos a nuestro paisano Mariano Rubio Martínez por sus triunfos no dudando que la exposición anunciada en nuestra capital, será un éxito a los muchos que ya lleva conseguidos.

José María JOVEN

SOS DEL REY CATOLICO

El Parador Nacional de Turismo, clave de un futuro mejor para los sosisenses

El aldabonazo del trasvase ha servido para despertar conciencias dormidas y hoy parece que un nuevo Aragón, más dinámico, más consciente de su misión dentro de la patria común, está perfilándose en el horizonte. Y Sos del Rey Católico, dentro de su modestia, se presta también a prestar su colaboración en ese resurgir de nuestra tierra.

Así, la próxima terminación del Parador Nacional de Turismo y las referencias que a nuestra comarca, la del Pre-Pirineo, se hicieron en las pasadas Jornadas de la Comunidad Aragonesa, son puntos en que se apoya la esperanza de unos hombres ya demasiado maltratados por la desilusión. Son bases de lanzamiento muy pequeñas todavía, pero con nuestro trabajo y nuestra fe podemos intentar el despegue para que los que aquí nacimos, aquí encontremos una vida digna sin tener necesidad de ir a buscar en otras tierras lo que la nuestra nos puede dar.

Dentro de las novedades a consignar en nuestra vida cotidiana, señalamos hoy la reapertura del Cine Elíseo, con sus instalaciones remozadas, que ha permitido reanudar las proyecciones cinematográficas, hecho que tiene su importancia en nuestro ambiente local, más si se tiene en cuenta que se ha sido posible merced a la unión de todos los vecinos.

Recordemos asimismo la actuación de nuestro grupo

juvenil jotero que en Bardena del Caudillo alcanzó un honroso cuarto puesto y, lo que es mejor, la seguridad de que si seguimos trabajando en este aspecto podremos lograr mejores galardones. Y la jota, también tiene su valor para nosotros.

Dos técnicos del Gabinete Provincial de Seguridad e Higiene en el trabajo, se desplazaron a nuestra localidad y expusieron ante más de 100 escolares, los fines de una campaña mediante orientaciones elementales y unas instructivas películas sobre prevención de accidentes. Lástima que esta campaña no se lleve también a cabo a nivel de adultos, pero si los que empiezan ya tienen conciencia del peligro algo habremos adelantado.

Por último digamos que una firma navarra ha propuesto a las mujeres sosisenses que colaboren en trabajos de confección. Como se trata de una labor sencilla y ya acabada, se está acondicionando una sala en el Colegio de las Hijas de la Caridad. Si todo llega a buen término, unas pestillas más que entrarán en los hogares y que vendrán mal para hacer frente a las crecientes necesidades de la vida. Y hasta otra semana, amigos.

F. R.

BORJA

II CONCURSO de VILLANCICOS

Próximo a celebrarse el II Concurso Comarcal de Villancicos, han sido publicadas las bases del mismo que organizado por el Centro de Estudios Borjanos, tendrá lugar el día 18 de Diciembre, a las 7,30 de la tarde en el Teatro Cervantes de la esta Ciudad.

Existen dos modalidades, a una sola voz y a varias voces. Puede inscribirse cuantas agrupaciones lo deseen. En la actuación deberán interpretar tres villancicos ó Canciones Navideñas de libre elección cuyos títulos comunicaran en el momento de la inscripción. Caso de que el número de agrupaciones inscritas así lo aconsejara se facultará al jurado para reducir a dos el número de canciones a interpretar.

Los coros estarán compuestos por un mínimo de 10 componentes los de una sola voz y por 16, los de varias voces, pudiendo acompañarse si así lo desean, con instrumentos musicales, y con los de percusión y rítmicos que tengan por conveniente. Los premios establecidos para los coros a una sola voz son:

1.- 2.500 ptas. 2.- 2.000 ptas. 3.- 1.500;

Premios para coros a varias voces: 1.- 3.500; 2.- 2.500; 3.- 2.000

El Plazo de admisión termina el día 10 de Diciembre a las 20 horas, pudiendo inscribirse en la Secretaría del Centro. El Jurado estará compuesto por un Delegado de cada Coro, presididos por el Jefe de la Sección de Música.

Esperamos de la brillantez y resultado de este Concurso que en su segunda edición va a celebrarse organizado por el Centro de Estudios Borjanos.

SANTA CECILIA

El pasado día 23 celebró el Grupo Coral "Vientos del Pueblo" del Teleclub 2366 "Cicar" la festividad de su Patrona Santa Cecilia.

Los actos celebrados fueron sencillos pero emotivos. A las nueve de la noche en la Capilla del Colegio de Santa Ana, tuvo lugar la Celebración de la Eucaristía, participada y en la que el Grupo Coral corrió con la parte musical de la misma.

Terminada la celebración, se celebró en el Hostal Gabas, una cena de amistad que compartieron los actuales componentes del Grupo con los que en su día fueron pioneros y fundadores del mismo. Con tal motivo, al finalizar ésta, el Presidente del Teleclub y responsable del Grupo Emilio Jiménez Aznar, dirigió unas palabras emocionadas en las que hizo una visión de lo realizado al cumplirse estos diez años de existencia, se detuvo en el momento actual y habló de la responsabilidad de los componentes del grupo de cara al futuro, del mismo. Por último para cerrar este acto, hizo entrega a los antiguos componentes del Orfeón Juventud Borjana, del diploma acreditativo de su participación en el mismo allá por sus comienzos, y por el que se les nombra, Componentes Honorarios del Actual Grupo.

Contestaron a las palabras de Giménez Aznar, los componentes Hermanos Antonio y Jose Mariano Irache Cabañero, con palabras de agradecimiento por la distinción que no esperaban.

La celebración fué sencilla, pero como decimos muy emotiva y llena de recuerdos para esta juventud que canta con ilusión y alegría.

LIGAMEN

EL BURGO DE EBRO

Inquietud en los padres de familia

◆ SE RUMOREA QUE CIERTO NUMERO DE NIÑOS SERAN ESCOLARIZADOS EN FUENTES DE EBRO

Aunque todo es mejorable en esta vida, lo cierto es que hasta el momento no ha existido en el pueblo problema de escolarización y todos los niños disponen de plaza en las Escuelas, amplias y soleadas, que se construyeron hace unos años. Por eso ha causado revuelo y no poca inquietud entre los padres de familia el rumor de que cierto número de escolares tendrán que asistir a las Escuelas de Fuentes de Ebro.

La inquietud es comprensible puesto que además de tener a los hijos fuera de casa durante todo el día con los riesgos de accidente que los traslados entrañan, tendrían que abonar, al parecer, mensualmente unas quinientas pesetillas. Como el origen del rumor no se sabe si las causas para este traslado parecen muy convenientes, es de esperar que una conversación entre el alcalde y los padres de familia

aclare definitivamente la situación y les devuelva la tranquilidad.

DESIDIA Y ABANDONO

El Burgo cuenta con algunos jardines públicos y un Parque que, debidamente cuidados, sería índice claro de la cultura de sus habitantes. Pero se da el caso de que, al parecer, el ayuntamiento no dispone de fondos para una debida atención y ofrecen un aspecto poco grato. Y es una lástima porque, además, estamos convencidos que no faltarían jóvenes voluntarios para ayudar a un "cuidador" oficial en sus tareas. A ver si en la primavera está ya arreglado este asunto.

INSTALACIONES DEL TELECLUB

Nuestro Teleclub está bastante bien instalado y cuenta con locales amplios y hasta coquetones. Una minoría de

socios cree que por el hecho de pagar una cuota pequeñísima está autorizada para hacer un mal uso de lo que es de todos. Esperemos que este toque de atención sirva para corregir los desmanes y el Teleclub sea lo que debe ser, un grato refugio de convivencia para las gentes de buena voluntad.

FLOJA COSECHA DE MAIZ

La tormenta de piedra que descargó sobre nuestro término municipal el pasado 29 de agosto causó daños en los maizales, daños que se han puesto de manifiesto ahora con la recolección. En las partidas que no fueron afectadas, la cosecha es buena, pero hay muchas en las que tanto la calidad como la cantidad son muy deficientes. Se espera que la cotización alcance las diez pesetas kilo, precio que en una cosecha normal hubiera sido remunerador.

María JESUS

SEMANA CULTURAL BARBASTRENSE

◆ EL PREMIO DE NOVELA CORTA ESTA DOTADO CON 200.000 PESETAS

Barbastro ha puesto en marcha su VIII Semana Cultural convocando el tradicional certamen literario que comprende el premio "Hermanos Argensola" para poesía en castellano: "Lopez Novoa" para narraciones o cuentos en lengua castellana y el "Altoaragón" también para narraciones, en lengua aragonesa o ribagorzana. El premio de novela corta "Ciudad de Barbastro" estará dotado con 200.000 pesetas.

Los originales deberán presentarse antes del 15 de marzo de 1975 y los premios se fallarán en la primera quincena de mayo. Los interesados en más detalles pueden solicitar las Bases del certamen a Casa de la Cultura, Argensola, 25 Barbastro.

GALLUR

Fiesta de Santa Cecilia



La banda de música de Gallur, que dirige el maestro don Antolín García Freixinos, es una excepción en esa creciente indiferencia en que se desenvuelven puesto que sigue incorporando jóvenes instrumentistas a la agrupación y apenas puede atender los contratos que le llegan de todas partes.

Con motivo de la festividad de Santa Cecilia, los músicos honraron a su Santa Patrona con diversos actos. Hubo pasacalles alegres en la tarde del sábado, cena de hermandad a continuación y, en la mañana del domingo, diana floreada por las calles de la villa.

Hubo como es lógico solemne misa en la Iglesia Parroquial, en cuyo transcurso interpretaron diversas composiciones. En suma, unos actos muy simpáticos que proporcionaron a los gallurianos la oportunidad de escuchar música selecta. Nuestra felicitación.

CENTRO de ESTUDIOS BILBILITANOS

◆ RECITAL ESTUDIO DE SERGIO ZAPATERIA

Sergio Zapatería G. cuya vena poética, impetuosa y de arrolladora fuerza expresiva, nos deleitó tantas veces, ocupó ayer la tribuna de la Casa de Cultura del Centro de Estudios Bilbilitanos, para hablarnos de un tema atractivo e interesante: ¿Por qué escribieron los poetas?

Sergio Zapatería con su prosa limpia y diáfana, que es pura poesía "justificó" poemas de

Albertina Storni, Luis Cernuda, Gabriel Celaya y Pablo Neruda. Su charla amena, sin merma de profundidad, fue seguida con creciente interés por el numeroso auditorio que premió la brillante disertación con prolongados y cariñosos aplausos. A las muchas felicitaciones que recibió Sergio Zapatería G. unimos la nuestra muy cordial.

CASSETAS

¡Atención al freno!



Si con las manos en el volante marcha usted feliz y confiado por la autovía de Logroño, abra bien los ojos al llegar a la altura de Casetas. Tendrá que pasar de los 120 kms. hora de su velocidad de cruce a la de 80, como indica ese cartelito que figura en la fotografía. Si coincide con un día lluvioso...

Pero ¡ojo! , porque casi sin tiempo para meter al coche en cintura, digo, en velocidad autorizada, se encontrará con otro indicador que le obliga a reducir nuevamente la marcha a 50 kms. Poco más o menos y exagerando un poquito, que si se distrae, tendrá que elegir entre entrar en el simpático barrio con las ruedas cuadradas por los frenazos o que le envíen a domicilio una fotografía-recuerdo de su paso. ¡Suerte caballero!

Y hablando de todo un poco ¿no podrían colocarse esas señales un poco más distanciadas unas de otras?

Corresponsalía y Delegación:
EJEA DE LOS CABALLEROS
Calle Oviedo, 7
Teléfono 541487
Escribe y coordina:
Faustino LABORDA SAGASTE

FARASDUÉS.— Siguen a buen ritmo las obras de la segunda parte del Canal de las Bardenas a su paso por el término municipal del pueblo de Santa Orosia. El acueducto que salva el valle del río Arba de Luesia,

Se trabaja a buen ritmo en la segunda parte del canal de Bardenas

toca ya a su fin y el nuevo cauce fija su trazado, hoy, más allá del Barranco de la Virgen de la Oliva. En las obras trabajan más de un centenar de hombres y un equipo de maquinaria valorado en más de quinientos millones de pesetas. Se han construido dos viviendas para guardas de las aguas del canal y un polvorín de diez mil kilos de capacidad, que suministrará explosivos a los túneles por abrir en un plazo de dos meses. Todo este movimiento, parece revitalizar un poco al pueblo de Farasdués, que buena falta le hace... Sobre el tema del canal, informaremos más ampliamente en días venideros, Merece la pena.

ABANDONO SANITARIO

FUENCALDERAS.— En la "cuna" del ilustre cincovillés, don Damián Iguacén, Borao; obispo de Teruel, el alcalde se lamenta del abandono sanitario a que están sometidos sus administrados. "El médico está a 23 kilómetros y sólo acude al pueblo cada quince días, nos dice. Y añade: "El practicante de Biel se fué y debemos evitar estos

abandonos. Por otra parte, la presión fiscal ahora es excesiva, ya que se paga doble de lo que producen los montes municipales y así no se pueden pagar deudas. Se nos aconseja recurrir y recurrir. Hemos recurrido, no hemos solucionado nada y el abogado nos llevó 7.000 pesetas por sus honorarios. Así que... ¿Hay algo que de más escalofríos que esta situación? decimos nosotros ahora.

JABALIES ABATIDOS

CASTEJON DE VALDEJASA.— Días pasados, unos cazadores zaragozanos organizaron una batida al jabalí por los montes de Zuera. Y no tardaron mucho tiempo en sorprender a cinco ejemplares de diversos tamaños, que persiguieron incansablemente hasta que, ya en los pinares de Castejón, oyeron unos disparos a poca distancia. Se trataba de otros cazadores que toparon de repente con las piezas perseguidas y cobraron dos de ellas. Era un grupo escopetas castejoneras y ejeanas,

entre quienes iba don Martín Abad Cativiela y don Jesús Marco Gasco. Se enfrentaron amistosamente ambas cuadrillas y un jabalí se fue por Zaragoza y otro quedó en Castejón de Valdejasa, donde a la noche siguiente consumieron asado los de Villa Imperial y los de la Villa de Cristo del Castillo... Todo un gesto que ennoblece mucho más a estos auténticos deportistas cincovillés.

CAPTURA ACCIDENTADA

EL SABINAR.— UN grupo de cazadores, encabezado por don Lorenzo Abadía Irigoy detectaron otro día un rastro de jabalí herido por la zona pinariega de las Bardenas Reales de Navarra. Por las huellas y sangre que iba dejando el animal, dedujo que caminaba a tres patas, por lo que todos convinieron en que la captura estaba a "un tiro de piedra". Sin embargo, los ilusionados cazadores hubieron de andar más de diez kilómetros hasta que dieron con el cerdo silvestre, en un barranco de la partida de "Valperdes", al que las municiones de las escopetas no pudieron dar muerte, siendo los perros y el cuchillo de un cazador quienes remataron al jabalí en cuestión, que era un viejo macho de 131 kilos de peso.

ACTIVIDAD en VALDEFERRIN

Ha COMENZADO la CONSTRUCCION de DOS NUEVAS FACTORIAS

EJEA DE LOS CABALLEROS.— Ya es un hecho consumado el comienzo de trabajos de construcción de fábricas, en el polígono industrial de Valdeferrín. En este aspecto, ha dado el primer paso Agrar, S.A. que viene haciendo un gran acopio de material destinado a la erección de dos importantes silos de gran capacidad, en los que alojar semillas de alta selección que contribuyan a mejorar la calidad de la producción agraria cincovillesa. Estas y otras actividades relacionadas con la agricultura, tendrá como objeto la presencia de Agrar en el polígono ejeano. Asimismo han comenzado los primeros trabajos de su nueva fábrica la firma "El León" que, al instalarse en Valdeferrín, aumentará su plantilla de operarios, con el consiguiente aumento también de la producción de toda la gama de utillaje de labranza, que es el fuerte de la prestigiosa marca ejeana. Y en cuanto a Motor Ibérica, S.A. y a la denominada "Montefibra" que financian capitalistas anglo-italo-japoneses, todos los indicios parecen

señalar el mes de febrero como fecha ideal para el comienzo la construcción de sus inmensas fábricas, que solamente ellas, y cuando alcancen su máxima cota de producción, albergarán a unos tres mil trabajadores de uno y otro sexo, amén del personal técnico superior que, al parecer, no bajara de las cuatrocientas personas... ¡Esperemos que así sea, señores!

ARDISA

CARRETERA sin SEÑALIZAR

Nos refiere un vecino de esta diminuta localidad cincovillesa que son legión las personas francesas y españolas que se lamentan de la falta de señalizaciones indicatorias de las localidades importantes de la provincia de Zaragoza a las que se encamina la carretera comarcal 125 que parte de la nacional 240, en la mismísima localidad oscense de Ayerbe. Al parecer, este fenómeno levanta muchas "retorcidas" interrogantes en cada uno de los conductores que busgan a diario la ruta de las Cinco Villas y pasan de largo sin encontrarla. Después, todo son "piropos" para los desconocidos autores de semejantes "genialidades". Pero lo malo es que no los oyen, por ver si procuraban, en adelante, enmendar este olvido, tan ostensible y criticado.

BIOTA

NUEVAS FECHAS PARA LAS FIESTAS DE SAN MIGUEL

En la villa de San Miguel Arcángel, hubo el otro día acuerdo pleno municipal, cuando la Comisión de Festejos del Ayuntamiento presentó una moción a la presidencia, proponiendo el traslado de las fiestas patronales a fechas más tempranas. Se quiere evitar con ello incómodas coincidencias con climas desapacibles, cursos escolares, universitarios, etc. y con

algunas épocas reñidas con las vacaciones de muchos biotanos residentes en distintos puntos de la arcaica geografía española y aun de extranjero. Pasan, pues, las fiestas de Biota de los días finales del mes de septiembre a los días 28, 29, 30 y 31 de agosto, y uno de septiembre. Todo un acierto, creemos nosotros, por lo que nos felicitamos a la Comisión de Festejos de Ayuntamiento. ¡Felicidades!



¡MUCHAS GRACIAS TARAZONA!

MUCHAS veces hemos visto actuar conjuntamente al Coro de la Sección Femenina de Tauste y a la Coral Polifónica Ejea. Y en todas las ocasiones nuestro gozo se tradujo en emoción incontentida, porque las voces polifónicas cincovillesas parecían transfigurarse en sonidos celestiales. Así nos cuentan que hicieron los orfeonistas taustanos en su Iglesia de Santa María, mientras que los de Ejea también triunfaban en la Iglesia de la Merced de Tarazona. Era la festividad de Santa Cecilia y los turiasonenses y los

taustanos no dejaron escapar la propiciada fecha festiva para deleitar sus espíritus sensitivos. En Tauste mucho público y en Tarazona también. En la ciudad mudéjar estuvimos y en la villa sancho-abarquina nos fue imposible, bien a disgusto nuestro. Los turiasonenses acogieron con entusiasmo y ovaciones a la Coral ejeana, sobre la que se volcaron en atenciones en todo momento. Hubo cariñosa recepción, numerosísima asistencia en el recital, suntuosa cena con obsequios y baile hasta las primeras horas de la madrugada, tras

los elocuentes discursos de entrañable amistad del presidente del Centro de Iniciativas y Turismo de Tarazona, don Manuel Gargallo Sanjoaquin y del presidente de la misma entidad en Ejea, don Jesús Ramón Mena. Los orfeonistas ejeanos, que habían interpretado algunas piezas de zarzuela en los postres del ágape, se despidieron nostálgicos y emocionados de la ciudad del Queiles, a la vez que los rectores de ambos Centros de Iniciativas y Turismo hacían buenos propósitos para futuras relaciones e intercambios.

En la foto que aparece sobre estas líneas, ejeanos y taustanos formando el denominado Orfeón "Cinco Villas", en una de sus actuaciones conjuntas dentro del último Festival de Masas Corales "Canal de las Bardenas" de Ejea de los Caballeros. Forman el grupo cerca de un centenar de voces y sus maestros son la profesora Ana Larraz Pola y Moisés Mena Posa, que aparecen uno a cada lado de los cantores cincovilleses a quienes felicitamos desde aquí, y rendimos nuestro mejor homenaje con el magnífico grabado de Narciso.

La MUJER en el CAMPO

CONCHITA ARREGUI Y MARI CARMEN CEAMANOS ACABAN DE OBTENER EL TITULO DE TRACTORISTAS



Para nosotros fue una jornada de alegrías y sorpresas; alegrías por contagio del numeroso alumnado del P.P.O. que recibía su justa y oficial titulación de tractoristas, que celebraron por todo lo alto, y sorpresa al descubrir a dos jovencísimas muchachas entre los alegres cursillistas que recibían su carnet. Se trataba de Conchita Arregui Tenías, de dieciocho años, y de Mari Carmen Ceamanos Solanas, también de dieciocho años.

Las dos nos aseguran que, por razones familiares y necesidades de la casa, trabajan mucho en el campo, pero siempre al volante del tractor. Conchita ya tenía el carnet de conducir, pero hizo el curso para perfeccionarse en la profesión de tractorista. Su padre no sabe conducir y como quiera que su hermano está haciendo la "mili", pues ella carga con la responsabilidad de

la herramienta autopropulsada en los trabajos de la parcela de la familia.

"Voy al campo muy a gusto y me siento tan mujer y femenina como las demás. Y cuando me sea posible, marcharé a Madrid para hacerme, si mi capacidad me lo permite, profesora de auto-escuela", nos dice convencida y decidida. Por otro lado, Mari Carmen piensa conseguir el carnet de conducir automóviles tras la experiencia corrida en el curso al que asistió ilusionada y convencida de que iba a aprender mucho, como así ha sido. También maneja las herramientas autopropulsadas, aunque no tan "suelta" como su amiga.

"Conchita es un fenómeno", nos asegura Mari Carmen. Y añade: "Las dos estamos de acuerdo en que, salvo la conducción con mucha carga y las faenas de arada profundas, que requieren mucho temple, todas las faenas del campo con tractor son perfectamente compatibles con las condiciones humanas y anatómicas de la mujer". Y a nuestra pregunta sobre cómo las ve la gente cuando trabajan en el campo, nos contestan: "Los desconocidos, con curiosidad y admiración. Los jóvenes, con simpatía. Los ancianos, con cierto escándalo. Pero la gente, en general nos miran con buenos ojos".

¡Y con tan buenos ojos, amigos! Pues las dos muchachas están pero que muy bien, además de ser de gestos graciosos y femeninos y, sobre todo, muy simpáticas. Es un hecho ya que la mujer nada tiene vedado y, por tanto, a nadie debe extrañar que la mujer se incorpore plenamente al campo a través del tractorismo.

NO hace muchos días, se clausuraba en la localidad de Pinsoro un curso de adiestramiento en el manejo del tractor y en el de herramientas de labranza. Lo habían impartido dos monitores del Programa de Promoción Profesional Obrera, y al acto de clausura asistieron, entre otras personalidades, el delegado provincial del Ministerio de Trabajo, don Juan Durán Valdés.



LA AZAROSA AVENTURA DE LA EMIGRACION

UN VECINO DE SANTA EULALIA DE GALLEGO COMENZO COMO CAMIONERO Y HOY ES MILLONARIO

SANTA EULALIA DE GALLEGO.— Un vecino de esta pintoresca y bellísima localidad cincovillesa se "trasvasó" hace años a Barcelona. Comenzó a trabajar como chofer de un camión de un mayorista en marisquería. Su función consistía en ir cada día al eropuerto barcelonés a recoger la mercancía que por avión llegaba procedente de La Coruña, y repartirla entre los establecimientos del ramo. El despierto cincovillés pronto se dió cuenta de que aumentando la flota de camiones, su dueño aumentaría la ganancia, ya que la demanda de mariscos aumentaba sin cesar. Comunicó esta observación a su jefe, pero éste rechazó la sugerencia de su empleado, al parecer por sentirse viejo y sin descendencia. Sin embargo, pocos días después, el citado mayorista que a la vez detentaba la exclusiva del negocio en cuestión, le ofrecía a su fiel servidor el traspaso de sus actividades mercantiles, que este,

trás no pocas noches de cavileo —son sus palabras—, aceptó

la proposición a costa de venderse sus "tierricas" ribereñas del Gállego. Y ocurrió que el negocio resultó como él mismo pensaba, y convirtiéndose de esa manera en uno más de los muchos millonarios catalanes. Pero esos millones —y aquí radica la importancia de la noticia serán invertidos en Santa Eulalia de Gállego... ¿Cómo? ¿En qué? Pues seguramente en un polo de desarrollo ganadero y en un matadero frigorífico industrial, cuyos productos consumiría Barcelona, tras una elaboración a cargo de unos doscientos operarios, de uno y otro sexo, que se supone vivirían encantados en una bonita casa a construir en uno de los lugares más hermosos y descontaminados de las Cinco Villas aragonesas... ¿Se imaginan ustedes lo que serían Barcelona y Aragón si, como "contrapartida" al trasvase del Ebro, todo el capital de los aragoneses residentes en la laboriosa pero contaminada capital catalana fuese invertidos en la revitalización de aquellas moribundas patrias chicas de esos aragoneses enriquecidos a costa de su propio trabajo, esfuerzos y sacrificios...?

Nuevas industrias promovidas por firmas catalano-murcianas



Parece inminente la instalación en el polígono industrial "Saco de Ejea", de la villa sancho-abarquina, de una factoría catalano-murciana, que a la sombra de Tauste Ganadera, S.A. elaboraría productos derivados de la leche de dicha Central Lechera. Se habla de fabricar y embotar leche condensada, purés, mantequilla y otros productos que se exportarían al extranjero. También se dice que otra conservera murciana estudia la posibilidad de instalarse en Tauste, para la transformación y embotado de pimiento, tomate, cebolla, espárrago, guisante y puerros. Son noticias muy importantes para la "Puerta de las Cinco Villas", sobre todo, si como se asegura, se crean unos quinientos puestos de trabajos para operarios de uno y otro sexo... ¡Que así sea, taustanos!

MARIA DEL PILAR ARTASO, REINA DE LAS FIESTAS DE MARRACOS

MARRACOS.— Entre el 23 y el 26 de la semana que hoy termina, celebraron los marraquinos sus fiestas mayores dedicadas a Santa Catalina. En lo religioso hubo acendrado fervor y solemne devoción. En lo social, elevado tono de elegancia y notable brillantez. Y en lo popular, bullicio, algarabía y sano jolgorio. Unas fiestas muy completas en las que todo el mundo vivió, sin apariencias, una intensa y sana alegría, como nota predominante de unas jornadas festivas plétoras de animación, con una reina guapísima en la simpática jovencita Maria del Pilar Artaso, y con unas damas de honor, también guapísimas y simpáticas, en las gentiles figuras de Arminda Torralba Mercedes Bueno, María del Carmen Llera e Irene Torralba. Para todas ellas y para su alcalde, don Hernando Gariburo Alegre, que nos habló de su pueblo con ilusión y entusiasmo, nuestro mejor saludo.

FESTIVAL DE JOTA

BARDENA DEL CAUDILLO.— El Grupo de Jota y Baile bardenero, que dirige don Jesús Sagaste Abadía, estará presente en el Concurso de Jota para cantantes aficionados, que para el día ocho de diciembre, organiza y patrocina la Sociedad El Cachirulo, en memoria de quien fuera su fundador, don Demetrio Galán Bergua. La presencia del Grupo de Bardena del Caudillo se reduce tan solo a uno de sus mejores jotos, el joven de 25 años de edad Andrés Ciudad Urzaiz, de quien todos esperamos se convierta en uno de los mejores intérpretes de la jota aragonesa.

PARO ESTACIONAL

NAVARDUN.— Sigue en esta pequeña población cinco vilesa la emigración temporal, cuando debiera ser el contrario si se acometieran los proyectos de repoblación de las Orillas del río Onsella, el abastecimiento de aguas, su distribución y saneamiento, así como el remedio que fuese para evitar que los únicos ocho niños del pueblo tengan que ser escolarizados fuera del mismo.

◆ **HACE FALTA
UN EDITOR**
**«EL ARTE
ROMANICO**

EN RIBAGORZA»

UNA IMPORTANTE TESIS DOCTORAL DE
D. MANUEL GOMEZ DE VALENZUELA

—El diplomático Manuel Gómez de Valenzuela, buen amigo nuestro, preparó en su día una Tesis Doctoral sobre "El arte románico en Ribagorza". Este estupendo trabajo que he tenido ocasión de poder admirar, por las razones que sean y que no vienen al caso, no fue al final presentado. Nosotros nos preguntamos: ¿no debería ser publicado por alguna institución cultural altoaragonesa? ¿Tal vez el Instituto de Estudios Oscenses? A algunos —lo se con certeza— esto les parecerá llamar a los muertos. Pero, ¿de verdad nos parece bien que este inédito y cruditísimo trabajo se pierda? A mí al menos no me hace ninguna gracia y creo que a nadie.

CATALOGO ARTISTICO

—Actualmente se está preparando con gran detalle de datos y como consecuencia de largas investigaciones, fruto de una vida consagrada a ello un catálogo artístico monumental de esta comarca. Ya era hora! El interés de este tema es interesante y valga la redundancia. Volveremos sobre ello en fecha próxima. Lo prometido es deuda.

LA FABLES NOTICIA

—El dialecto ribagorzano es noticia. Hace unos días aparecieron a la luz pública las bases por las que se regirá el Premio "Altoaragón" que convoca la Asociación Pro-Semana Cultural Barbastrense en esta su octava edición. Por su interés para los escritores ribagorzanos las recogemos aquí: "Premio "Altoaragón", dotado con tres mil pesetas, para el mejor cuento o narración breve de tema libre, escrita en lengua aragonesa o ribagorzana, en cualquiera de sus variedades locales. La extensión no será superior a cinco folios, debiendo ser enviados los trabajos en ejemplar triplicado, bajo lema y plica".

¿POR QUE NO SE PUBLICAN?

—Volviendo al tema anterior y con todos los respetos. Con esta, ya son ocho veces que ha sido convocado y fallado el susodicho premio. Si no nos equivocamos, ninguna de ellas ha sido declarado desierto. Podemos afirmar que se han premiado verdaderas obras literarias; dichas obras han permanecido totalmente sumidas en el olvido y el abandono dentro de una carpeta. Es decir, no han podido llegar al pueblo. Nos creemos en el deber de manifestar que la cultura no solo consiste en adquirir unos conocimientos, sino como decía nuestro colega "El Cruzado Aragonés" en "afinar, por medio del ejercicio de la lectura, entre otros, las facultades intelectuales de las personas". En ello estamos...

BENABARRE SE MODERNIZA

**HAN SALIDO A
SUBASTA LAS
OBRAS DE
PAVIMENTACION
DE LA CALLE
MAYOR**

presentación de proposiciones, celebrándose la subasta el día 6, a las doce horas.

Para más información, comunicamos a aquellos que estén interesados que el proyecto técnico, así como los pliegos de cláusulas administrativas que rigen esta subasta de las obras de pavimentación de la calle Mayor de esta villa de Benabarre se hayan de manifiesto en la Secretaría de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos (Excma. Diputación Provincial) en días y horas de oficina.

RODA DE ISABENA



Pórtico, torre y ábside de la antigua Catedral. (Foto Sicilia)

NUESTRA GRAN RESERVA TURISTICA



Hermosa panorámica de los llanos de Lenarta, catalogado como reserva de caza y en la que abunda el Sarrío y el urogallo, será algún día núcleo turístico de primer orden. Proyectos no faltan. Dinero...

NOTICIERO RIBAGORZANO

18 nuevos apartamentos en Benasque

BENASQUE: Don Valero Llanas Colomina, empresario hostelero de esta villa ha solicitado autorización ante la Comisión Provincial de Urbanismo para edificar dieciocho apartamentos. Dichos apartamentos se ubicarán en los terrenos de su propiedad sitos en las inmediaciones de la carretera de Anciles. Dicho expediente está sometido al periodo de información pública que ordena la Ley del Suelo y Ordenación Urbana del 12-5-56.

TORRE LA RIBERA, VERA-CRUZ, ISABENA, MONESMA-GADIGAR, SERRADUY.

Se hayan expuestos al público en la Secretaría Municipal de estas localidades durante un plazo improrrogable y máximo de quince días los siguientes documentos que a continuación se indican:

Expedientes de modificación de crédito de suplementos. Plazo, quince días.

BISAURRI: El Presidente de la Excma. Diputación Provincial ha adoptado la siguiente resolución: Efectuar la liquidación de las obras "Abastecimiento de aguas de San Felú, Veri, Dos, San Valero y La Muria (Bisaurri)", según certificación presentada por un valor total de 86.227 pesetas. Por otra parte se hayan expuestos al público en la Secretaría Municipal y por un plazo de quince días los expedientes de modificación de crédito de los gastos del presupuesto ordinario del presente ejercicio de 1974. Asimismo el expediente de modificación de crédito en los gastos del presupuesto especial bienes del pueblo de Bisaurri, del presente año.

TORRECIUDAD: Esta semana ha comenzado en el Santuario de la Ermita de Nuestra Señora de Torreciudad un Retiro Espiritual, para hombres. Dio comienzo a las diez horas de la mañana. A continuación se ofició la Santa Misa. Este Retiro está siendo dirigido por un sacerdote del Opus Dei.

TIERRANTONA: Ha sido anunciada la subasta de las obras de pavimentación del casco urbano de esta población con un tipo de contrata en baja del orden de 1.321.572 pesetas. En nuestro próximo número facilitaremos más amplia información sobre este particular.

LA PUEBLA DE CASTRO: El contratista don Vicente Fuster Gascón ha solicitado la devolución de la fianza definitiva, constituida para la ejecución de las obras de "Saneamiento de la Puebla de Castro", por la cantidad de 40.931 pesetas.

FORADADA DE TOSCAR: Don José Vilas Solano, con domicilio en Graus, calle de Salamero, núm. 27, actuando en nombre propio ha solicitado de la Alcaldía de Foradada del Toscar licencia municipal para la apertura de un molino de piensos. Dicho molino se emplazará en una granja porcina de su propiedad, sita a 500 metros del casco urbano del núcleo de población de Morillo de Liena, perteneciente a este

municipio. El expediente se halla de manifiesto y puede consultarse durante las horas de oficina en la Secretaría de este Ayuntamiento, durante un plazo máximo de quince días.

OLVENA: Se hayan expuestos en la Secretaría Municipal y durante un plazo de quince días y ocho días más, los siguientes documentos que, a continuación se indican:

—Expediente de suplemento de créditos y habilitación del mismo del Presupuesto municipal ordinario.

—Cuenta de administración del patrimonio.

—Cuenta de caudales y
—Cuenta de valores independientes y valores del Presupuesto, todas ellas referidas al presente ejercicio de 1973.

PALO: En la Secretaría de esta Corporación Municipal se hallan expuestos al público durante el plazo de quince días todos los documentos relativos a los expedientes de modificación de créditos y de suplemento de créditos en el Presupuesto número uno.

GRAUS AL DIA

**SUSPENSION DE PAGOS DE
"LA ENTIDAD PROMOTORA TURISTICA
LA PUEBLA DE CASTRO, S. A."**

Hace varios días, don Angel García Fontanet, Juez de Primera Instancia e Instrucción de la ciudad de Barbastro ha hecho saber mediante un edicto lo que a continuación se indica: La Entidad Promotora Turística de la Puebla de Castro, S.A. ha solicitado la declaración del estado de suspensión de pagos. El domicilio social de dicha entidad está en Graus. Han sido nombrados interventores don Joaquín Piedrafita Guillén, don Bonifacio Lorda Cinta y don Ramón Fañanas Abós, este último en su condición de acreedor.

LINEA ELECTRICA

Autorización y declaración en concreto de utilidad pública de instalación eléctrica: Una resolución de la Delegación Provincial del Ministerio de Industria ha autorizado a la empresa Hidroeléctrica de Cataluña, S.A. con domicilio en calle Archs, 10 de Barcelona a instalar esta línea.

La finalidad de la instalación es suministrar energía eléctrica a una granja de don Constantino Espona sita en el término municipal de esta villa de Graus.

Historias
de Aragón

VIDA DE PEDRO

SAPUTO

Sus días en un convento de monjas

● Haciéndose pasar por mujer, la nombraron «doncella de labor de la comunidad»

● Cuando anunció que «se estaba volviendo hombre» habían pasado dos meses

DONDE quiera que iba Pedro Saputo llevaba las prisiones del miedo, y trabajándose por romperlas dio en un pensamiento diabólico y se arrojó a una temeridad que sólo a él pudiera ocurrir y de que sólo él pudiera salir con la cabeza sana.

Estaba, pues, en su capilla, de la iglesia revolviendo su proyecto y previniendo los casos y dificultades que donde quiera pudieran levantarse; y paso a paso y sin él moverse fue viniendo el día. Se abrieron las puertas, entraron las gentes, y cuando le pareció se salió a la calle y fue a las tiendas y compró tela, hilo, seda y demás cuenta; se llevó un pan y unas salchichas, y hecho un fardito de todo se fue de la ciudad río arriba. Llegó a un sitio retirado y oculto; plantó sus reales y se puso a cortar y luego a coser un vestido de mujer tan retrechero, que cuando se lo puso, él a sí mismo parecía mujer real y verdaderamente como si tal hubiese nacido. Compúsose también el pelo que el tenía negro y largo; y aderezado, atildado y pulido quedó convertido en la muchacha más denguera de toda al tierra, tan satisfecho y alegre que dudó si volvería en su vida al traje y pensamientos de hombre. Comióse enseguida el pan y las salchichas, que era ya hora porque el sol caía ya a ocultarse en la sierra de Monegros, bebió del río, volvióse a mirar y esperar un poco, hizo dos o tres zalamerías de doncella requiebrada, echó pelillos al aire, y desnudándose y recogiendo en un pañuelo el traje de mujer se fue a pasar la noche a donde le guiasen los pies y su buena ventura.

¿A dónde fuera él en un día si no parara?, y eso que no iba por caminos, sino siempre a campo traviesa, que no todo era tirado y de paso recto. Paró a comer en un pueblo, y a dar tiempo al día en un bosque, luego en un cerro, después en un río donde se vistió de mujer y rasgó y esparció el vestido de hombre; y al caer de la tarde se encontró cerca de una población granada, pareciéndose a un lado un edificio grande y distinguido que por algunas señales conoció que era convento de monjas. Esto es lo que buscaba, dijo; aquí de mi ingenio; aquí de toda la versucia y tacañería que me dio mi padre y la Pupila de Almuédar! Ahí es donde yo he de entrar, porque así lo ordenan la necesidad y el miedo que aquí son una sola persona. Y ¿qué vida debe ser la de estas mujeres que huyen del mundo sin saber por qué y sin que el mundo se le dé ni se le quite de ellas? Ahí viven encerradas mirándose y revolviéndose sobre sí mismas como agua dividida de su corriente, como pez en redoma, como culebra tapada en su agujero. Ahí viven solas, mujeres solas, mujeres siempre y sólo mujeres, entretenidas en rezar latines que así los entienden como yo sé si fray Toribio el del guijarro quedó vivo o muerto en la capilla. Pues ahí se ha de penetrar, y entrar Pedro Saputo, y ahí de vivir lo que pueda, a la moda mujeril hasta que saque de tino media docena de ellas, o yo le pierda y haya de salir huyendo y volver a este mundo que ahora voy a dejar sin despedirme ni decirle: mira que tramonto.

CÓMO FINGIO Y ENGAÑO A LA MADRE SUPERIORA

Dichas estas palabras hízose un gran rasgón en el vestido, se descompuso un poco el tocado y el cabello, se dio dos o tres arañadas en la cara y un recio bofetón a un lado, embarró un poco una media y se afeó con otros desmanes; representando una muchacha escapada por milagro de las manos de unos insolentes y perros de arrieros que quisieron violarla. Sacó el color de tristeza y compunción, se mojó y refregó los ojos con diez salivas y una poca de tierra, y así parado se llegó al torno y tocó la campanilla; respondiéndole una voz gangosa con el Ave María de costumbre, y él dando grandes suspiros y sin decir palabras prorrumpió en llorar como desahogándose de una gran congoja que le inundaba el pecho y le ahogaba. Al fin pudo hablar, y a las cien preguntas que le hizo la gangosa madre, pudo decir que era una muchacha que llegaba muerta de miedo de los hombres, de

cuyas manos le había librado Dios por dos veces aquel día yendo al pueblo de una tía pobre y enferma para cuidarla a donde la llevaba un tío, hermano de su padre, a quien unos ladrones ataron de pies y manos. ¡Oh válgame Dios lo que inventó y dijo allí de repente para que por caridad y hasta saber de su tío y avisar a un hermano que tenía tejero o pelaire en la tierra baja la admitiesen en el convento! ¡Lo que suspiró y lloró y fingió y mintió de punta, de llano, de tajo y de revés en un instante! La tornera condescendió en avisar y llamar a la priora, a la cual comenzó de nuevo a referirle, siempre sollozando las mismas y otras cien patrañas, y a llorar y desatinarse de modo, que de compasión y en clase de criada por algunos días, si otra cosa no se pensase, la admitió al fin y la abrieron la puerta.

PEDRO SAPUTO EN EL CONVENTO

No tomó el hábito de monja como quieren decir algunos y cree el vulgo ignorante, que hasta han llegado a afirmar que profesó y vivió tres años en el monasterio. Todo es falso, todo invención y dopaire de hombres desatentados y burlones.

¿Y para qué? Para concluir con un cuento absurdo, infame y asqueroso que da náuseas y vergüenza. Nada de indecente, nada de negro ni de mulato pasó en aquel convento; de gracioso y amable sí, mucho, porque no cabía otra cosa en la edad y miramiento de Pedro Saputo, ni en la amabilidad y virtud de aquellas señoras.

Admitido, pues, dentro de rejas, que entonces no eran tan quisquillosas ni tan fuertes ni espesas como después se hicieron en todos los conventos como precaución necesaria contra la fragilidad humana que dentro se refugia, y diciéndoles que se llamaba Geminita, le destinaron por de pronto de ayudanta a la cocina, haciéndole sotacocinera. Duro le fue, repugnante y afrentoso; pero a dicha, de ahí a tres o cuatro días le preguntó la madre priora si sabía coser, y dijo que un poco a la moda y gusto de las gentes del siglo; y por prueba le dio a coser dos pares de calzoncillos de un reverendo ex-guardián que malas lenguas decían había sido y era en el día el amor más amartelado de una hermana de la priora, casada en el pueblo y viuda a la sazón: lo cual, como ve el lector, maldita la cosa que tocaba a la bienaventurada monja.

ERA LA "NOVICIA" QUE MEJOR COSIA

A poco rato conoció la priora que Geminita cosía con más primor que las más reputadas entre ellas y mostró la labor a otras monjas, pareciendo tan bien a todas, que por acuerdo unánime o más bien por aclamación le sacaron de la cocina y declararon la doncella de labor de la comunidad, tratándole con mucho cariño, y procurando las más de ellas mostrarsele muy suyas, mereciéndolo todo su modestia, su

afabilidad y buena gracia.

Preparándose de él muy especialmente dos novicias que había casi de su misma edad. La una porque de chiquita cayéndose de bruces en el fuego del hogar se volcó encima una olla de agua hirviendo y se había quemado el cuello y todo un pecho, creyeron sus padres que sería inútil para el mundo y la inclinaron desde luego a monja, dejándose ella inclinar y llevar al fin, si querer si no querer, más de decir que sí muy inocentemente a todo lo que le proponían. Y la otra, vecina y amiga suya, la siguió poco después sólo por hacer lo mismo; y llevaban entonces de seis a siete meses de hábito.

Estas dos muchachas, pues, le manifestaron más cariño por ser de su misma edad, puesto que la mayor, que era la quemada, tenía dieciséis años y meses; y la otra no más de esos meses menos. Para vivir y hablarse y tratarse más libremente rogaron a la maestra de novicias que pidiese a la madre priora la gracia de dejar dormir a Geminita en el noviciado. La maestra era de suyo indulgente, y habló aquel mismo día a la priora, la cual por contentar a todas cuatro concedió con su deseo, sucediendo esto a las dos semanas cabales que él estaba en el convento.

JOVENES Y VIEJAS LE BESABAN Y ABRAZABAN

Con el mayor cuidado iba él en todo para no descubrirse; hablaba poco y siempre con oportunidad y agudeza, pero sencillamente y como si fuese cosa natural y sin advertencia. De suerte que sólo con sus palabras y buen modo se había de meter en el corazón y en los tuétanos de todas ellas; y así sucedía, hasta abrazarlo y darle de besos jóvenes y viejas cuando le oían hablar con tanta discreción y sabiduría. Por supuesto él se dejaba abrazar y besar, por no dar sospecha, pero no solía volver estas caricias sino rara vez. Como que se le quejaban amorosamente de su esquivéz e insensibilidad. Las que más se quejaban eran las dos novicias, porque también eran las que más cariños le hacían. Llamábanse ellas la una Juanita, y la otra Paulina. La Juanita era la del pecho quemado.

Había tenido Paulina mucho miedo a los muertos y a los duendes, y aún le duraba; como que la maestra de novicias les permitía alguna vez dormir juntas, cosa que no se usaba ni aprobaba la regla. Alargaron esta libertad luego que estuvo allí Geminita, y alguna vez dormían las tres juntas, dejando el correr siempre la ignorancia de aquellas muchachas.

Al cabo se hubo de descubrir diciéndoles un día, que estaba muy triste porque a su parecer se volvía hombre. Rieronse aquellas inocentes niñas, él insistió en que era verdad, y ellas en reirse y no hacer caso. Pero como por eso no dejaban de llamarle como antes, lo hubieron de creer, pero sin sospechar el engaño y teniéndolo solamente por un caso muy raro y casi milagroso. Porque dudar que entró mujer en el convento ni aún ocurriéndole podía. Con lo que pasaron cerca de dos meses de esta manera con la mayor sencillez y naturalidad del mundo. Y sin el menor escrúpulo ni reparo.

CUALLADO **recadero**

ZARAGOZA:
Santa Inés, 12 y 14
Tel. 22 07 49

Tiene el gusto de anunciarles
EL TRASLADO
de sus oficinas y almacenes
de llegadas y salidas de envíos urgentes
a la calle

SANTA INES, 12-14 — Tel. 22.07.49
(ESQUINA BOGGIERO)

CENTRAL EN MADRID: JATIVA, 7 y 9 TELEFS.: 2521226-2515586

SU TRANSPORTE DE PAQUETERIA URGENTE PUEDE SER EFECTUADO A TRAVES DE NUESTRAS SUCURSALES, CORRESPONSALES Y SERVICIOS COMBINADOS CON CASI TODAS

LAS CAPITALES Y PUEBLOS IMPORTANTES DE ESPAÑA.

BARCELONA

Alava, 146 — Tels. 245 88 30 y 245 87 87
Córcega, 256 — Tel. 217 01 29

BILBAO

Iturriza, 17 — Tel. 32 03 53 y 32 09 04

GIJON

Marqués de S. Esteban, 30 — Tel. 34 36 71

LA CORUÑA

Nicaragua, 2 — Tel. 25 22 97

LEON

Bernardo del Carpio, 3 — Tel. 21 31 49

OVIEDO

Melquíades Alvarez, 24 — Tel. 21 38 03

PALENCIA

Ramírez, 4 — Tel. 71 22 28

SAN SEBASTIAN

S. Bartolomé, 7 — Tel. 41 92 29

SANTANDER

Liébana, 4 — Tel. 22 70 51

SEVILLA

Gamazo, 4 — Tel. 22 18 13

VALENCIA

Jesús, 91 — Tels. 378 11 54 y 378 11 58

VALLADOLID

Avda. Gral. Franco, 10 — Tel. 22 23 35

VIGO

Alfonso XIII, 42 — Tel. 21 88 33

ZARAGOZA

Santa Inés, 12 - 14 — Tel. 22 07 49

**Aceptamos sus envíos contra reembolso.
Para cualquier duda que tenga sobre transporte, consúltenos,
le informaremos con mucho gusto.**